Nothing but **HEAVY DUTY.**®



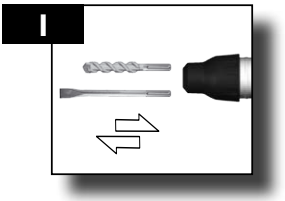
K 540 S

Original instructions
Originalbetriebsanleitung
Notice originale
Istruzioni originali
Manual original
Manual original
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
Original brugsanvisning
Original bruksanvisning
Bruksanvisning i original
Alkuperäiset ohjeet
Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
Orijinal işletme talimatı
Původním návodem k používání
Pôvodný návod na použitie
Instrukcją oryginalną
Eredeti használati utasítás
Izvirna navodila
Originalne pogonske upute
Instrukcijâm oriěinâlvalodâ
Originali instrukcija
Algupärane kasutusjuhend
Оригинальное руководство по эксплуатации
Оригинално ръководство за експлоатация
Instrucţiuni de folosire originale
Оригинален прирачник за работа
原始的指南

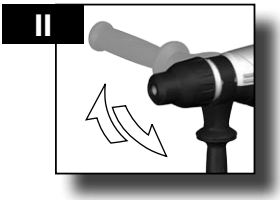
Technical Data,Safety Instructions, Specified Conditions of Use, EC-Declaration of Conformity, Mains connection, Maintenance, Symbols	Please read and save these instructions!	**English**	5
Technische Daten, Sicherheitshinweise, Bestimmungsgemäße Verwendung, CE-Konformitätserklärung, Netzanschluss, Wartung, Symbole	Bitte lesen und aufbewahren!	**Deutsch**	7
Caractéristiques techniques, Instructions de sécurité, Utilisation conforme aux prescriptions, Déclaration CE de Conformité, Branchement secteur, Entretien, Symboles	Prière de lire et de conserver!	**Français**	9
Dati tecnici,Norme di sicurezza,Utilizzo conforme, Dicharazione di Conformità CE, Collegamento alla rete, Manutenzione, Simboli	Si prega di leggere le istruzioni e di conservarle!	**Italiano**	11
Datos técnicos, Instrucciones de seguridad, Aplicación de acuerdo a la finalidad, Declaracion de Conformidad CE, Conexión eléctrica, Mantenimiento, Símbolos	Lea y conserve estas instrucciones por favor!	**Español**	13
Características técnicas, Instruções de segurança, Utilização autorizada, Declaração de Conformidade CE, Ligação à rede, Manutenção, Symbole	Por favor leia e conserve em seu poder!	**Português**	15
Technische gegevens, Veiligheidsadviezen, Voorgeschreven gebruik van het systeem, EC-Konformiteitsverklaring, Netaansluiting,Onderhoud, Symbolen	Lees en let goed op deze adviezen!	**Nederlands**	17
Tekniske data, Sikkerhedshenvisninger, Tiltænkt formål, CE-Konformitetserklæring, Nettilslutning, Vedligeholdelse, Symboler	Vær venlig at læse og opbevare!	**Dansk**	19
Tekniske data, Spesielle sikkerhetshenvisninger, Formålsmessig bruk, CE-Samsvarserklæring, Nettilkopling, Vedlikehold, Symboler	Vennligst les og oppbevar!	**Norsk**	21
Tekniska data, Säkerhetsutrustning, Använd maskinen Enligt anvisningarna, CEFörsäkran, Nätanslutning, Skötsel, Symboler	Var god läs och tag tillvara dessa instruktioner!	**Svenska**	23
Tekniset arvot, Turvallisuusohjeet, Tarkoituksenmukainen käyttö, Todistus CE-standardinmukaisuudesta, Verkkoliitäntä, Huolto, Symbolit	Lue ja säilytö!	**Suomi**	25
Τεχνικά στοιχεία, Ειδικές υποδείξεις ασφάλειας, Χρήση σύμφωνα με το σκοπό προορισμού, Δήλωση πιστότητας ΕΚ, Μπαταρίες, Χαρακτηριστικά, Συντήρηση, Σύμβολα.	Παρακαλω διαβάστε τις και φυλάξτε τις!	**Ελληνικά**	27
Teknik veriler, Güvenliğiniz için talimatlar, Kullanim, CE uygunluk beyanice, Şebeke bağlantisi, Bakim, Semboller	Lütfen okuyun ve saklayın	**Türkçe**	29
Technická data, Speciální bezpečnostní upozornění, Oblast využití, Ce-prohlášení o shodě, Připojení na sít, Údržba, Symboly	Po přečtení uschovejte	**Česky**	31
Technické údaje, Špeciálne bezpčènostné pokyny, Použitie podl'a predpisov, CE-Vyhlásenie konformity, Sieť ová prípojka, Údrzba, Symboly	Prosím prečítať a uschovať!	**Slovensky**	33
Dane techniczne, Specjalne zalecenia dotyczące bezpiecze´nstwa, Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem, Świadectwo zgodności ce, Podłączenie do sieci, Gwarancja, Symbole	Prosimy o uważne przeczytanie i przestrzeganie zaleceń zamie szczonych w tej instrukcji.	**Polski**	35
Műszaki adatok, Különleges biztonsági tudnivalók, Rendeltetésszerű használat, Ce-azonossági nyilatkozat, Hálózati csatlakoztatás, Karbantartás, Szimbólumok	Prosimo preberite in shranite!	**Magyar**	37
Tehnični podatki, Specialni varnostni napotki, Uporaba v skladu z namembnostjo, Ce-izjava o konformnosti, Omrežni priključek, Vzdrževanje, Simboli	Prosimo preberite in shranite!	**Slovensko**	39
Tehnički podaci, Specijalne sigurnosne upute, Propisna upotreba, CE-Izjava konformnosti, Priključak na mrežu, Održavanje, Simboli	Molimo pročitati i sačuvati!	**Hrvatski**	41
Tehniskie dati, Speciālie drošības noteikumi, Noteikumiem atbilstošs izmantojums, Atbilstība CE normām, Tīkla pieslēgums, Apkope, Simboli	Pielikums lietošanas pamācībai	**Latviski**	43
Techniniai duomenys, Ypatingos saugumo nuorodos, Naudojimas pagal paskirti, CE Atitikties pareiškimas, Elektros tinklo jungtis, Techninis aptarnavimas, Simboliai	Prašome perskaityti ir neišmesti!	**Lietuviškai**	45
Tehnilised andmed, Spetsiaalsed turvajuhised, Kasutamine vastavalt otstarbele, EÜ Vastavusavaldus, Võrku ühendamine, Hooldus, Sümbolid	Palun lugege läbi ja hoidke alal!	**Eesti**	47
Технические данные, Рекомендации по технике безопасности, Использо- вание, Подключение к электросети, Обслуживание, Символы	Пожалуйста, прочтите и сохраните настоящую! инструкцию	**По-русски**	49
Технически данни, Специални указания за безопасност, Използване по предназначение, CE-Декларация за съответствие, Свързване към мрежата, Поддръжка, Символи	Моля прочетете и запазете!	**БЪЛГАРСКИ**	51
Date tehnice, Instrucţiuni de securitate, Condiţii de utilizare speci.cate, Declaraţie de conformitate, Alimentare de la reţea, Intreţinere, Simboluri	Va rugăm citiţi şi păstraţi aceste instrucţiuni	**România**	53
Технички Податоци, Упатство За Употреба, Специфицирани Услови На Употреба, Еу-декларација За Сообразност, Главни Врски, Одржување, Симболи	Ве молиме прочитајте го и чувајте го ова упатство!	**МАКЕДОНСКИ**	55
技术数据, 特殊安全指示, 正确地使用机器, 欧洲安全规定说明, 电源插头, 维修, 符号	请详细阅读并妥善保存！	中文	57



I



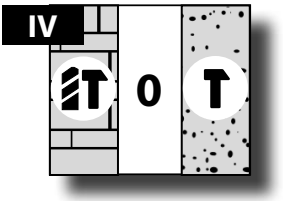
II



III



IV

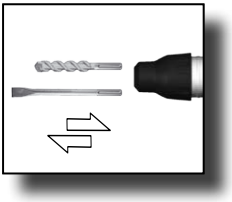


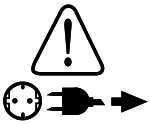
V

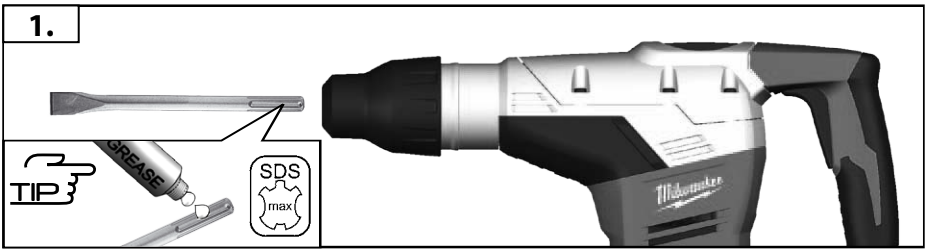


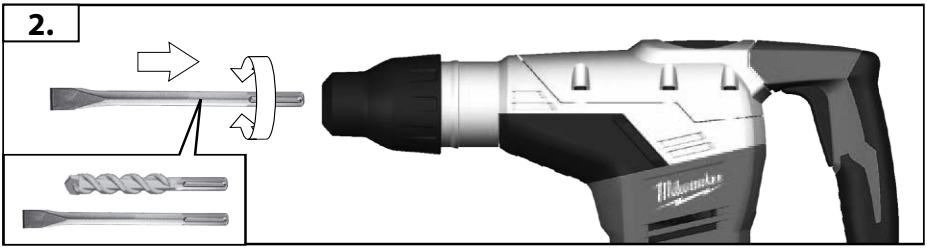


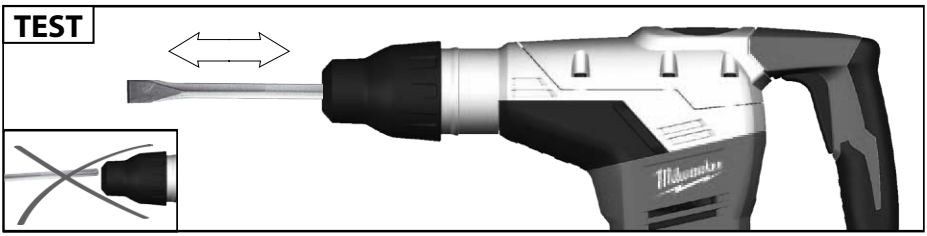
Accessory
Zubehör
Accessoires
Accessorio
Accessorio • Acessório
Toebehoren • Tilbehør
Tilbehør • Tillbehör
Lisälaite • Εξαρτήματα
Aksesuar • Příslušenství
Príslušenstv • Wyposażenie
Azokat a tartozékokat
Oprema • Piederumi
Priedas • Tarvikud
Äîïîëíèòåëü • Аксесоари
Accesoriu • ополнителна
опрема • 配件

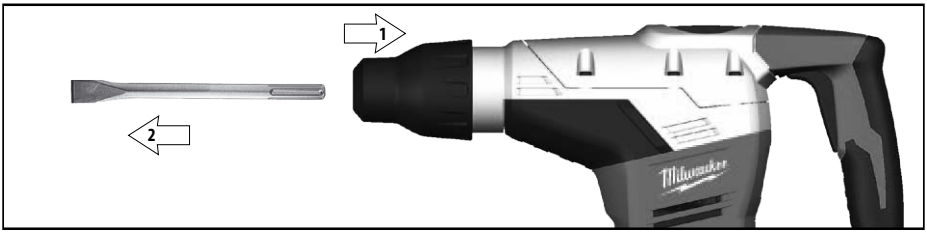




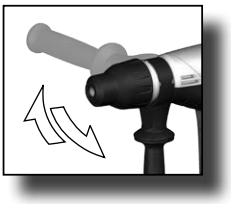

1.
TIP
GREASE
SDS
max

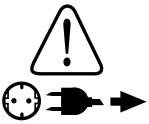

2.


TEST

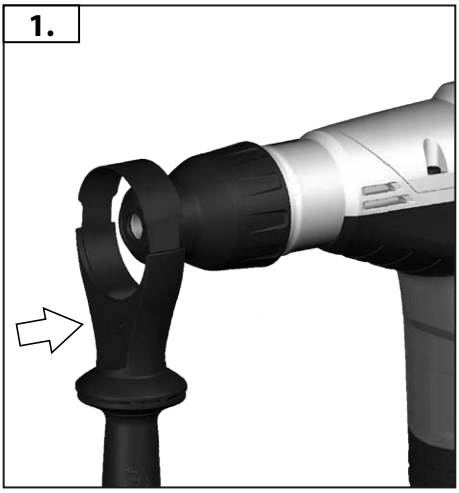

1
2

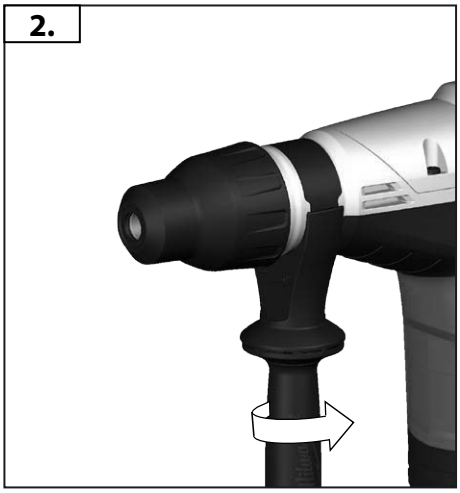


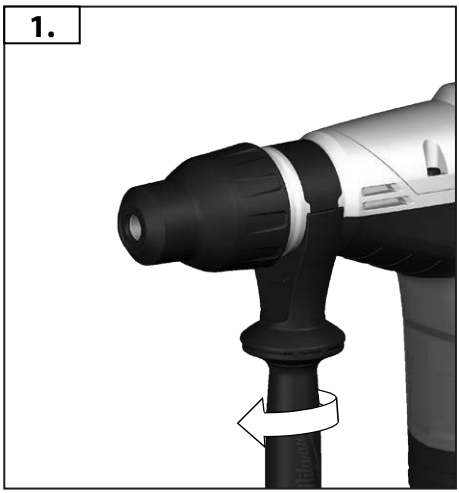


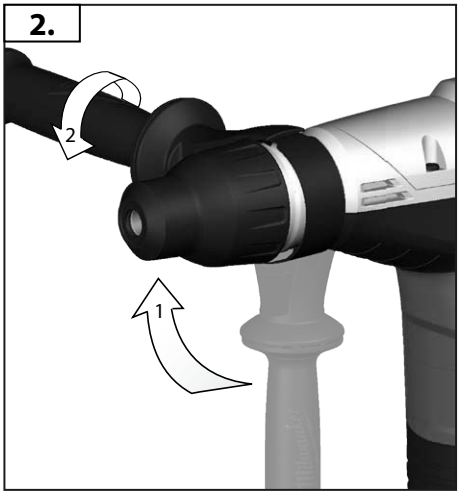


II



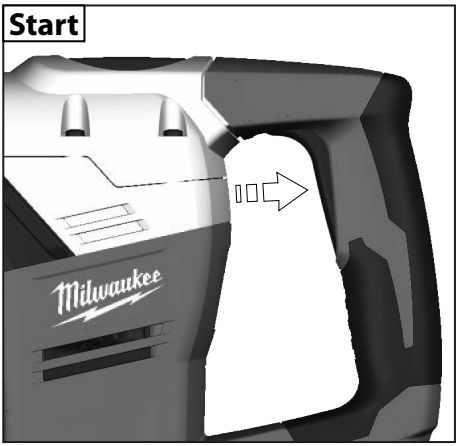




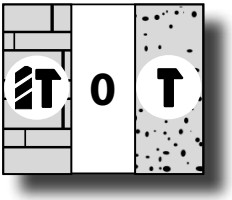




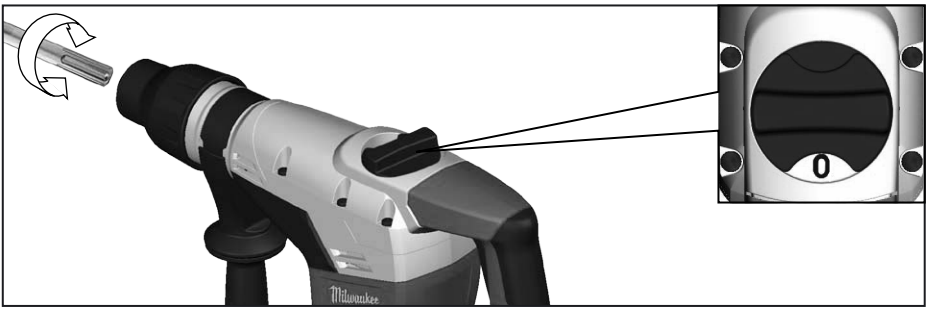

START
STOP

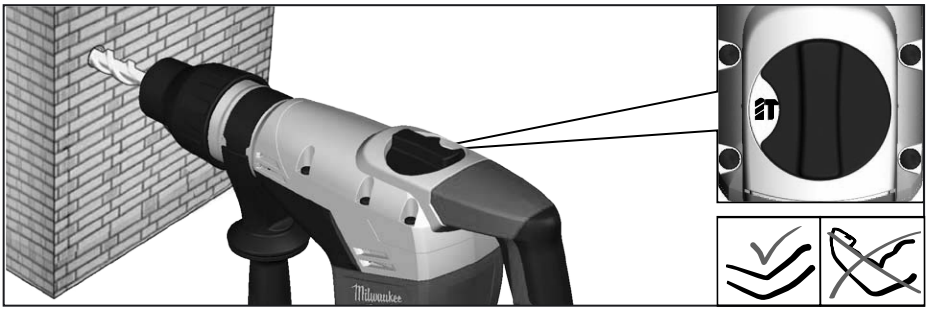

Start
Milwaukee

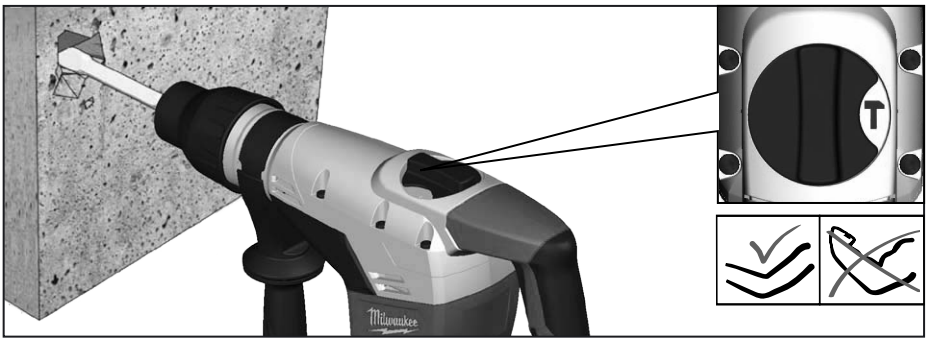

Stop
Milwaukee


0


0
IV


0





K 540 S	220 - 240 V	110 - 120 V
Rated input	1100 W	1100 W
Output	550 W	550 W
No-load speed	540 min^{-1}	540 min^{-1}
Speed under load max.	420 min^{-1}	420 min^{-1}
Rate of percussion under load max.	3100 min^{-1}	3100 min^{-1}
Single impact strength Drilling / Chiselling	7 / 7 J	7 / 7 J
Drilling capacity in concrete	40 mm (SDS-max)	40 mm (SDS-max)
Tunnel bit in concrete, bricks and limestone	65 mm (SDS-max)	65 mm (SDS-max)
Core cutter in concrete, bricks and limestone	105 mm (SDS-max)	105 mm (SDS-max)
Chuck neck diameter	66 mm	66 mm
Weight according EPTA-Procedure 01/2003	6,1 kg	6,1 kg

Noise/Vibration Information
Measured values determined according to EN 60 745.
Typically, the A-weighted noise levels of the tool are:

Sound pressure level (K=3 dB(A))	93,0 dB (A)	91,5 dB (A)
Sound power level (K=3 dB(A))	104,0 dB (A)	102,5 dB (A)

Wear ear protectors!
Total vibration values (vector sum in the three axes) determined according to EN 60745.
Vibration emission value a_h

Hammer-drilling in concrete:	16,8 m/s^2	11,3 m/s^2
Uncertainty K	1,5 m/s^2	1,5 m/s^2
Chiselling:	16,7 m/s^2	16,7 m/s^2
Uncertainty K	1,5 m/s^2	1,5 m/s^2

WARNING
The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60 745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

⚠ WARNING!

Read all safety warnings and all instructions, including those given in the accompanying brochure. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

SAFETY INSTRUCTIONS

Wear ear protectors. Exposure to noise can cause hearing loss.

Use auxiliary handles supplied with the tool. Loss of control can cause personal injury.

Hold power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord. Cutting accessory contacting a „live" wire may make exposed metal parts of the power tool „live" and could give the operator an electric shock.

Appliances used at many different locations including open air should be connected via a residual current device (FI, RCD, PRCD) of 30mA or les .

Always wear goggles when using the machine. It is recommended to wear gloves, sturdy non slipping shoes and apron.

Sawdust and splinters must not be removed while the machine is running.

Always disconnect the plug from the socket before carrying out any work on the machine.

Only plug-in when machine is switched off.

Keep mains lead clear from working range of the machine. Always lead the cable away behind you.

Do not use diamond core drills on hammer mode.

When working in walls ceiling, or floor, take care to avoid electric cables and gas or waterpipes.

The dust produced when using this tool may be harmful to health. Do not inhale the dust. Wear a suitable dust protection mask.

GB

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

The rotary hammer can be universally used for hammer drilling and chiselling in stone and concrete.
Do not use this product in any other way as stated for normal use.

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents. EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, in accordance with the regulations 2006/42/EC, 2004/108/EC

CE

Winnenden, 2011-01-12

Rainer Kumpf
Manager Product Development
Authorized to compile the technical file

GB

MAINS CONNECTION

Connect only to single-phase AC current and only to the system voltage indicated on the rating plate. It is also possible to connect to sockets without an earthing contact as the design conforms to safety class II.

MAINTENANCE

The ventilation slots of the machine must be kept clear at all times. Use only Milwaukee accessories and Milwaukee spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our Milwaukee service agents (see our list of guarantee/service addresses).
If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the Article No. as well as the machine type printed on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLS


Please read the instructions carefully before starting the machine.


CAUTION! WARNING! DANGER!


Always disconnect the plug from the socket before carrying out any work on the machine.


Accessory - Not included in standard equipment, available as an accessory.


Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

K 540 S	220 - 240 V	110 - 120 V
Nennaufnahmeleistung	1100 W	1100 W
Abgabeleistung	550 W	550 W
Leerlaufdrehzahl	540 min $^{-1}$	540 min $^{-1}$
Lastdrehzahl max.	420 min $^{-1}$	420 min $^{-1}$
Lastschlagzahl max.	3100 min $^{-1}$	3100 min $^{-1}$
Einzelschlagenergie Bohren / Meißeln	7 / 7 J	7 / 7 J
Bohr-ø in Beton	40 mm (SDS-max)	40 mm (SDS-max)
Tunnelbohrer in Beton, Ziegel und Kalksandstein	65 mm (SDS-max)	65 mm (SDS-max)
Hohlbohrkrone in Beton, Ziegel und Kalksandstein	105 mm (SDS-max)	105 mm (SDS-max)
Spannhals-ø	66 mm	66 mm
Gewicht nach EPTA-Prozedur 01/2003	6,1 kg	6,1 kg

Geräusch/Vibrationsinformation
Messwerte ermittelt entsprechend EN 60 745.
Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel (K=3 dB(A))	93,0 dB (A)	91,5 dB (A)
Schallleistungspegel (K=3 dB(A))	104,0 dB (A)	102,5 dB (A)

Gehörschutz tragen!
Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745.
Schwingungsemissionswert a_h

Hammerbohren in Beton:	16,8 m/s^2	11,3 m/s^2
Unsicherheit K	1,5 m/s^2	1,5 m/s^2
Meißeln:	16,7 m/s^2	16,7 m/s^2
Unsicherheit K	1,5 m/s^2	1,5 m/s^2

WARNUNG

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung.

Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

⚠ WARNUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen, auch die in der beiliegenden Broschüre. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können einen elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE

Tragen Sie Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Benutzen Sie die mit dem Gerät gelieferten Zusatzhandgriffe. Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.

Halten Sie das Gerät nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Gerätekabel treffen könnte. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch die metallenen Geräteteile unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.

Steckdosen in Außenbereichen müssen mit Fehlerstrom-Schutzschaltern (FI, RCD, PRCD) ausgerüstet sein. Das verlangt die Installationsvorschrift für Ihre Elektroanlage. Bitte beachten Sie das bei der Verwendung unseres Gerätes.

Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen. Schutzhandschuhe, festes und rutschsicheres Schuhwerk und Schürze werden empfohlen.

Späne oder Splitter dürfen bei laufender Maschine nicht entfernt werden.

Vor allen Arbeiten an der Maschine Stecker aus der Steckdose ziehen.

Maschine nur ausgeschaltet an die Steckdose anschließen.

D

Anschlusskabel stets vom Wirkungsbereich der Maschine fernhalten. Kabel immer nach hinten von der Maschine wegführen.

Bei Arbeiten mit Diamantbohrkronen Schlagwerk ausschalten.

Beim Arbeiten in Wand, Decke oder Fußboden auf elektrische Kabel, Gas- und Wasserleitungen achten.

Beim Arbeiten entstehender Staub ist oft gesundheitsschädlich und sollte nicht in den Körper gelangen. Geeignete Staubschutzmaske tragen.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der Bohrhammer ist universell einsetzbar zum Hammerbohren und Meißeln in Gestein und Beton.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

D

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt. EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2006/42/EG, 2004/108/EG.

CE

Winnenden, 2011-01-12

Rainer Kumpf
Manager Product Development
Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.

NETZANSCHLUSS

Nur an Einphasen-Wechselstrom und nur an die auf dem Leistungsschild angegebene Netzspannung anschließen.

Anschluss ist auch an Steckdosen ohne Schutzkontakt möglich, da ein Aufbau der Schutzklasse II vorliegt.

WARTUNG

Stets die Lüftungsschlitze der Maschine sauber halten.
Bei abgenutzten Kohlebürsten sollte zusätzlich zum Kohlebürstenwechsel ein Kundendienst in einer Servicewerkstatt durchgeführt werden. Dies erhöht die Lebensdauer der Maschine und garantiert eine ständige Betriebsbereitschaft.

Nur Milwaukee Zubehör und Milwaukee Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer Milwaukee Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/Kundendienstadressen beachten).

Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der zehnstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany angefordert werden.

SYMBOLE



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.



ACHTUNG! WARNUNG! GEFAHR!



Vor allen Arbeiten an der Maschine Stecker aus der Steckdose ziehen.



Zubehör - Im Lieferumfang nicht enthalten, empfohlene Ergänzung aus dem Zubehörprogramm.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäss Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

K 540 S	220 - 240 V	110 - 120 V
Puissance nominale de réception	1100 W	1100 W
Puissance utile	550 W	550 W
Vitesse de rotation à vide	540 min^{-1}	540 min^{-1}
Vitesse de rotation en charge	420 min^{-1}	420 min^{-1}
Perçage à percussionen charge	3100 min^{-1}	3100 min^{-1}
Energie de frappe individuelle Perçage / Burinage	7 / 7 J	7 / 7 J
ø de perçage dans le béton	40 mm (SDS-max)	40 mm (SDS-max)
Foret dans le béton, la brique et la brique silico-calcaire	65 mm (SDS-max)	65 mm (SDS-max)
Couronne-trépans dans le béton, la brique et la brique silico-calcaire	105 mm (SDS-max)	105 mm (SDS-max)
ø du collier de serrage	66 mm	66 mm
Poids suivant EPTA-Procedure 01/2003	6,1 kg	6,1 kg

Informations sur le bruit et les vibrations
Valeurs de mesure obtenues conformément à la EN 60 745.
Les mesures réelles (A) des niveaux acoustiques de l'appareil sont :

Niveau de pression acoustique (K=3 dB(A))	93,0 dB (A)	91,5 dB (A)
Niveau d'intensité acoustique (K=3 dB(A))	104,0 dB (A)	102,5 dB (A)

Toujours porter une protection acoustique!
Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle de trois sens) établies conformément à EN 60745.
Valeur d'émission vibratoire a_h

Perçage à percussion le béton:	16,8 m/s^2	11,3 m/s^2
Incertitude K	1,5 m/s^2	1,5 m/s^2
Burinage:	16,7 m/s^2	16,7 m/s^2
Incertitude K	1,5 m/s^2	1,5 m/s^2

AVERTISSEMENT
Le niveau vibratoire indiqué dans ces instructions a été mesuré selon un procédé de mesure normalisé dans la norme EN 60745 et peut être utilisé pour comparer des outils électriques entre eux. Il convient aussi à une estimation provisoire de la sollicitation par les vibrations.
Le niveau vibratoire indiqué représente les applications principales de l'outil électrique. Toutefois, si l'outil électrique est utilisé pour d'autres applications, avec des outils rapportés qui diffèrent ou une maintenance insuffisante, il se peut que le niveau vibratoire diverge. Cela peut augmenter nettement la sollicitation par les vibrations sur tout l'intervalle de temps du travail.
Pour une estimation précise de la sollicitation par les vibrations, on devrait également tenir compte des temps pendant lesquels l'appareil n'est pas en marche ou tourne sans être réellement en service. Cela peut réduire nettement la sollicitation par les vibrations sur tout l'intervalle de temps du travail.
Définissez des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'utilisateur contre l'influence des vibrations, comme par exemple : la maintenance de l'outil électrique et des outils rapportés, le maintien au chaud des mains, l'organisation des déroulements de travail.

⚠ **AVERTISSEMENT! Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions, même celles qui se trouvent dans la brochure ci-jointe.** Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes.
Bien garder tous les avertissements et instructions.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ PARTICULIERES

Portez une protection acoustique. L'influence du bruit peut provoquer la surdité.

Utilisez les poignées supplémentaires livrées en même temps que l'appareil. La perte de contrôle peut mener à des blessures.

Maintenez l'appareil par les surfaces de poignée isolées lorsque vous exécutez des travaux pendant lesquels l'outil de coupe peut toucher des lignes électriques dissimulées ou le propre câble. Le contact avec un câble sous tension met les parties métalliques de l'appareil sous tension et provoque une décharge électrique.

Les prises de courant se trouvant à l'extérieur doivent être équipées de disjoncteurs différentiel (FI, RCD, PRCD) conformément aux prescriptions de mise en place de votre installation électrique.

Veuillez en tenir compte lors de l'utilisation de notre appareil.l

Toujours porter des lunettes protectrices en travaillant avec la machine. Des gants de sécurité, des chaussures solides et à semelles antidérapantes et un tablier sont recommandés.

Ne jamais enlever les copeaux ni les éclats lorsque la machine est en marche.

Avant tous travaux sur la machine extraire la fiche de la prise de courant.

Ne raccorder la machine au réseau que si l'interrupteur est en position arrêt.

Le câble d'alimentation doit toujours se trouver en dehors du champ d'action de la machine. Toujours maintenir le câble d'alimentation à l'arrière de la machine.

Toujours déconnecter le mécanisme de percussion lorsqu'on travaille avec la couronne de perçage diamantée.

Lors du perçage dans les murs, les plafonds ou les planchers, toujours faire attention aux câbles électriques et aux conduites de gaz et d'eau.

Les poussières qui sont dégagées pendant les travaux sont souvent nocives pour la santé et ne devraient pas pénétrer dans le corps. Porter un masque de protection approprié contre les poussières.

UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

Le marteau-perforateur est conçu pour un travail universel de perçage à percussion et de burinage dans la maçonnerie et de béton.

Comme déjà indiqué, cette machine n'est conçue que pour être utilisée conformément aux prescriptions.

DECLARATION CE DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, , conformément aux réglementations 2006/42/EC, 2004/108/EC

CE

Winnenden, 2011-01-12

Rainer Kumpf
Manager Product Development
Authorized to compile the technical file

BRANCHEMENT SECTEUR

Raccorder uniquement à un courant électrique monophasé et uniquement à la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique. Le raccordement à des prises de courant sans contact de protection est également possible car la classe de protection II est donnée.

ENTRETIEN

Tenir toujours propres les orifices de ventilation de la machine.

Utiliser uniquement les accessoires Milwaukee et les pièces détachées Milwaukee. Faire remplacer les composants dont le remplacement n'a pas été décrit, par un des centres de service après-vente Milwaukee (observer la brochure avec les adresses de garantie et de service après-vente).

Si besoin est, une vue éclatée de l'appareil peut être fournie. S'adresser, en indiquant bien le numéro à dix chiffres porté sur la plaque signalétique, à votre station de service après-vente (voir liste jointe) ou directement à Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLES



Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service



ATTENTION! AVERTISSEMENT! DANGER!



Avant tous travaux sur la machine extraire la fiche de la prise de courant.



Accessoires - Ces pièces ne font pas partie de la livraison. Il s'agit là de compléments recommandés pour votre machine et énumérés dans le catalogue des accessoires.



Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères !Conformément à la directive européenne 2002/96/EG relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEE, et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

Fr

K 540 S	220 - 240 V	110 - 120 V
Potenza assorbita nominale	1100 W	1100 W
Potenza erogata	550 W	550 W
Numero di giri a vuoto	540 min^{-1}	540 min^{-1}
Numero di giri a carico, max.	420 min^{-1}	420 min^{-1}
Percussione a pieno carico, max	3100 min^{-1}	3100 min^{-1}
Energia percussione unica Forare / Scalpellare	7 / 7 J	7 / 7 J
ø Foratura in calcestruzzo	40 mm (SDS-max)	40 mm (SDS-max)
Punte tunnel per calcestruzzo, mattoni, calcare.	65 mm (SDS-max)	65 mm (SDS-max)
Punte corona per calcestruzzo, mattoni, calcare.	105 mm (SDS-max)	105 mm (SDS-max)
ø Collarino di fissaggio	66 mm	66 mm
Peso secondo la procedura EPTA 01/2003.	6,1 kg	6,1 kg

Informazioni sulla rumorosità/sulle vibrazioni
Valori misurati conformemente alla norma EN 60 745.
La misurazione A del livello di pressione acustica dell'utensile è di solito di:

Livello di rumorosità (K=3 dB(A))	93,0 dB (A)	91,5 dB (A)
Potenza della rumorosità (K=3 dB(A))	104,0 dB (A)	102,5 dB (A)

Utilizzare le protezioni per l'udito!
Valori totali delle oscillazioni (somma di vettori in tre direzioni) misurati conformemente alla norma EN 60745
Valore di emissione dell'oscillazione a_h

Forare in calcestruzzo:	16,8 m/s^2	11,3 m/s^2
Incertezza della misura K	1,5 m/s^2	1,5 m/s^2
Scalpellare:	16,7 m/s^2	16,7 m/s^2
Incertezza della misura K	1,5 m/s^2	1,5 m/s^2

I

AVVERTENZA
Il livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni è stato misurato in conformità con un procedimento di misurazione codificato nella EN 60745 e può essere utilizzato per un confronto tra attrezzi elettrici. Inoltre si può anche utilizzare per una valutazione preliminare della sollecitazione da vibrazioni.
Il livello di vibrazioni indicato rappresenta le applicazioni principali dell'attrezzo elettrico. Se viceversa si utilizza l'attrezzo elettrico per altri scopi, con accessori differenti o con una manutenzione insufficiente, il livello di vibrazioni può risultare diverso. E questo può aumentare decisamente la sollecitazione da vibrazioni lungo l'intero periodo di lavorazione.
Ai fini di una valutazione precisa della sollecitazione da vibrazioni si dovrebbero tenere presente anche i periodi in cui l'apparecchio rimane spento oppure, anche se acceso, non viene effettivamente utilizzato. Ciò può ridurre notevolmente la sollecitazione da vibrazioni lungo l'intero periodo di lavorazione.
Stabilite misure di sicurezza supplementari per la tutela dell'operatore dall'effetto delle vibrazioni, come ad esempio: manutenzione dell'attrezzo elettrico e degli accessori, riscaldamento delle mani, organizzazione dei processi di lavoro.

⚠ AVVERTENZA!

E' necessario leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni, anche quelle contenute nella brochure allegata. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi. **Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.**

NORME DI SICUREZZA

Indossare protezioni acustiche adeguate. L'esposizione prolungata al rumore senza protezione può causare danni all'udito.

Utilizzare l'utensile con la sua impugnatura supplementare. La perdita di controllo potrebbe causare danneggiamenti all'utilizzatore.

Impugnare l'apparecchio sulle superfici di tenuta isolate mentre si eseguono lavori durante i quali l'utensile da taglio potrebbe entrare in contatto con cavi di corrente o con il proprio cavo d'alimentazione. In caso di contatto con una linea portatrice di tensione anche le parti metalliche della macchina vengono sottoposte a tensione provocando una scossa di corrente elettrica.

Gli apparecchi mobili usati all'aperto devono essere collegati interponendo un interruttore di sicurezza (FI, RCD, PRCD) per guasti di corrente.

Durante l'uso dell'apparecchio utilizzare sempre gli occhiali di protezione. Inoltre si consiglia di usare sistemi di protezione per la respirazione e per l'udito, oltre ai guanti di protezione.

Non rimuovere trucioli o schegge mentre l'utensile è in funzione.

Prima di effettuare qualsiasi lavoro sulla macchina togliere la spina dalla presa di corrente.

Inserire la spina solo con interruttore su posizione „OFF".

Tenere sempre lontano il cavo di collegamento dall'area di lavoro dell'attrezzo.

Disattivare la percussione quando si lavora con corone a forare diamantate.

Forando pareti, soffitti o pavimenti, si faccia attenzione ai cavi elettrici e alle condutture dell'acqua e del gas.

La polvere che si produce durante il lavoro è spesso dannosa per la salute e non dovrebbe essere aspirata. Portare un´adeguata mascherina protettiva.

UTILIZZO CONFORME

Il martello perforatore è utilizzabile universalmente per forare a percussione, per scalpellare la pietra e cemento.
Utilizzare il prodotto solo per l'uso per cui è previsto.

DICHARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Dichiariamo, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alla seguenti normative e ai relativi documenti: EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, in base alle prescrizioni delle direttive CE 2006/42, CE 2004/108

CE

Winnenden, 2011-01-12

Rainer Kumpf
Manager Product Development
Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica

COLLEGAMENTO ALLA RETE

Connettere solo corrente alternata mono fase e solo al sistema di voltaggio indicato sulla piastra. E' possibile anche connettere la presa senza un contatto di messa a terra così come prevede lo schema conforme alla norme di sicurezza di classe II.

MANUTENZIONE

Tener sempre ben pulite le fessure di ventilazione dell'apparecchio. Usare solo accessori Milwaukee e pezzi di ricambio Milwaukee. Gruppi costruttivi la cui sostituzione non è stata descritta, devono essere fatti cambiare da un punto di servizio di assistenza tecnica al cliente Milwaukee (vedi depliant garanzia/indirizzi assistenza tecnica ai clienti).
In caso di mancanza del disegno esploso, può essere richiesto al seguente indirizzo: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLI


Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettroutensile.


ATTENZIONE! AVVERTENZA! PERICOLO!


Prima di effettuare qualsiasi lavoro sulla macchina togliere la spina dalla presa di corrente.


Accessorio - Non incluso nella dotazione standard, disponibile a parte come accessorio.


Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici. Secondo la Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di pparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere accolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile.

I

K 540 S	220 - 240 V	110 - 120 V
Potencia de salida nominal	1100 W	1100 W
Potencia entregada	550 W	550 W
Velocidad en vacío	540 min^{-1}	540 min^{-1}
Velocidades en carga max.	420 min^{-1}	420 min^{-1}
Frecuencia de impactos bajo carga max	3100 min^{-1}	3100 min^{-1}
Fuerza de impacto individual Taladrar / Cincelar	7 / 7 J	7 / 7 J
Diámetro de taladrado en hormigón	40 mm (SDS-max)	40 mm (SDS-max)
Brocas túnel en hormigón, ladrillo y arenisca	65 mm (SDS-max)	65 mm (SDS-max)
Broca de corona en hormigón, ladrillo y arenisca	105 mm (SDS-max)	105 mm (SDS-max)
Diámetro de cuello de amarre	66 mm	66 mm
Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2003	6,1 kg	6,1 kg

Información sobre ruidos / vibraciones
Determinación de los valores de medición según norma EN 60 745.
El nivel de ruido típico del aparato determinado con un filtro A corresponde a:

Presión acústica (K=3 dB(A))	93,0 dB (A)	91,5 dB (A)
Resonancia acústica (K=3 dB(A))	104,0 dB (A)	102,5 dB (A)

Usar protectores auditivos!
Nivel total de vibraciones (suma vectorial de tres direcciones) determinado según EN 60745.
Valor de vibraciones generadas a_h

Taladrar en hormigón:	16,8 m/s^2	11,3 m/s^2
Tolerancia K	1,5 m/s^2	1,5 m/s^2
Cincelar:	16,7 m/s^2	16,7 m/s^2
Tolerancia K	1,5 m/s^2	1,5 m/s^2

ADVERTENCIA
El nivel vibratorio indicado en estas instrucciones ha sido medido conforme a un método de medición estandarizado en la norma EN 60745, y puede utilizarse para la comparación entre herramientas eléctricas. También es apropiado para una estimación provisional de la carga de vibración.
El nivel vibratorio indicado representa las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Si, pese a ello, se utiliza la herramienta eléctrica para otras aplicaciones, con útiles adaptables diferentes o con un mantenimiento insuficiente, el nivel vibratorio puede diferir. Esto puede incrementar sensiblemente la carga de vibración durante todo el periodo de trabajo.
Para una estimación exacta de la carga de vibración deberían tenerse en cuenta también los tiempos durante los que el aparato está apagado o, pese a estar en funcionamiento, no está siendo realmente utilizado. Esto puede reducir sustancialmente la carga de vibración durante todo el periodo de trabajo.
Adopte medidas de seguridad adicionales para la protección del operador frente al efecto de las vibraciones, como por ejemplo: mantenimiento de la herramienta eléctrica y de los útiles adaptables, mantener las manos calientes, organización de los procesos de trabajo.

⚠ ADVERTENCIA!
Rogamos leer las indicaciones de seguridad y las instrucciones, también las que contiene el folleto adjunto.
En caso de no atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.
Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡Utilice protección auditiva! La exposición a niveles de ruido excesivos puede causar pérdida de audición

¡Utilice las empuñaduras auxiliares suministradas con la herramienta! La pérdida de control de la herramienta puede causar accidentes

Sujete el aparato de las superficies aisladas de agarre al efectuar trabajos en los cuales la perforadora de percusión pueda entrar en contacto con conductores de corriente ocultos o con el propio cable. El contacto con conductores portadores de tensión puede hacer que las partes metálicas del aparato le provoquen una descarga eléctrica.

Conecte siempre la máquina a una red protegida por interruptor diferencial y magnetotérmico (FI, RCD, PRCD), para su seguridad personal, según normas establecidas para instalaciones eléctricas de baja tensión.

Para trabajar con la máquina, utilizar siempre gafas de protección,guantes, calzado de seguridad antideslizante, así como es recomendable usar protectores auditivos.

Nunca se debe intentar limpiar el polvo o viruta procedente del taladrado con la máquina en funcionamiento.

Desconecte siempre el enchufe antes de llevar a cabo cualquier trabajo en la máquina.

Enchufar la máquina a la red solamente en posición desconectada.

Mantener siempre el cable separado del radio de acción de la máquina.

No usar brocas huecas de diamante con la percusión aplicada.

Para trabajar en paredes, techo o suelo, tenga cuidado para evitar los cables eléctricos y tuberías de gas o agua.

El polvo que se produce durante estos trabajos puede ser nocivo a la salud; es por ello es aconsejable que no penetre al cuerpo. Utilice por ello una máscara protectora contra polvo.

APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

El martillo es utilizable para todo tipo de taladrados y cincelados en piedras y hormigón.
No utilice este producto para ninguna otra aplicación que no sea su uso normal.

DECLARACION DE CONFORMIDAD CE



Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes. EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, de acuerdo con las regulaciones 2006/42/CE, 2004/108/CE

CE

Winnenden, 2011-01-12

Rainer Kumpf
Manager Product Development
Autorizado para la redacción de los documentos técnicos.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

Conectar solamente a corriente AC monofásica y sólo al voltaje indicado en la placa de características. También es posible la conexión a enchufes sin toma a tierra, dado que es conforme a la Clase de Seguridad II.

MANTENIMIENTO

Las ranuras de ventilación de la máquina deben estar despejadas en todo momento.
Utilice solamente accesorios y repuestos Milwaukee. En caso de necesitar reemplazar componentes no descritos, contacte con cualquiera de nuestras estaciones de servicio Milwaukee (consultar lista de servicio técnicos)
En caso necesario, puede solicitar un despiece de la herramienta. Por favor indique el número de impreso de diez dígitos que hay en la etiqueta y pida el despiece a la siguiente dirección: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SÍMBOLOS



Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar la herramienta



¡ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO!



Desconecte siempre el enchufe antes de llevar a cabo cualquier trabajo en la máquina.



Accessorio - No incluido en el equipo estándar, disponible en la gama de accesorios.



¡No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos! De conformidad con la Directiva Europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.

K 540 S	220 - 240 V	110 - 120 V
Potência absorvida nominal	1100 W	1100 W
Potência de saída	550 W	550 W
Nº de rotações em vazio	540 min^{-1}	540 min^{-1}
Velocidade de rotação máxima em carga max	420 min^{-1}	420 min^{-1}
Frequência de percussão em carga max	3100 min^{-1}	3100 min^{-1}
Força da pancada furar / trabalho de ponteira	7 / 7 J	7 / 7 J
ø de furo em betão	40 mm (SDS-max)	40 mm (SDS-max)
Brocas de coroa para tunéis para betão, tijolos e blocos sílico-calcário	65 mm (SDS-max)	65 mm (SDS-max)
Coroa dentada de perfurar para betão, tijolos e blocos sílico-calcário	105 mm (SDS-max)	105 mm (SDS-max)
ø da gola de aperto	66 mm	66 mm
Peso nos termos do procedimento-EPTA 01/2003	6,1 kg	6,1 kg

Informações sobre ruído/vibração
Valores de medida de acordo com EN 60 745.
O nível de ruído avaliado A do aparelho é tipicamente:

Nível da pressão de ruído (K=3 dB(A))	93,0 dB (A)	91,5 dB (A)
Nível da poténcia de ruído (K=3 dB(A))	104,0 dB (A)	102,5 dB (A)

Use protectores auriculares!
Valores totais de vibração (soma dos vectores das três direcções) determinadas conforme EN 60745.
Valor de emissão de vibração a_h

Furar em betão:	16,8 m/s^2	11,3 m/s^2
Incerteza K	1,5 m/s^2	1,5 m/s^2
trabalho de ponteira:	16,7 m/s^2	16,7 m/s^2
Incerteza K	1,5 m/s^2	1,5 m/s^2

ATENÇÃO
O nível vibratório indicado nestas instruções foi medido em conformidade com um procedimento de medição normalizado na EN 60745 e pode ser utilizado para comparar entre si ferramentas eléctricas. O mesmo é também adequado para avaliar provisoriamente o esforço vibratório.
O nível vibratório indicado representa as principais aplicações da ferramenta eléctrica. Se, no entanto, a ferramenta eléctrica for utilizada para outras aplicações, com outras ferramentas adaptadas ou uma manutenção insuficiente, o nível vibratório poderá divergir. Isto pode aumentar consideravelmente o esforço vibratório ao longo de todo o período do trabalho.
Para uma avaliação exacta do esforço vibratório devem também ser considerados os tempos durante os quais o aparelho está desligado ou está a funcionar, mas não está efectivamente a ser utilizado. Isto pode reduzir consideravelmente o esforço vibratório ao longo de todo o período do trabalho.
Defina medidas de segurança suplementares para proteger o operador do efeito das vibrações, como por exemplo: manutenção da ferramenta eléctrica e das ferramentas adaptadas, manter as mãos quentes, organização das sequências de trabalho.

⚠ ATENÇÃO!

Leia todas as instruções de segurança e todas as instruções, também aquelas que constam na brochura juntada. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.
Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Sempre use a protecção dos ouvidos. A influência de ruídos pode causar surdez.

Sempre use os punhos adicionais fornecidos com o aparelho. A perda de controlo pode causar feridas.

Segure o aparelho nas superfícies de punho isoladas se estiver a executar trabalhos, nos quais a ferramenta de corte pode tocar em linhas eléctricas escondidas ou no próprio cabo. O contacto com um cabo com tensão também poe as partes metálicas do aparelho sob tensão e leva a choque eléctrico.

Aparelhos não estacionários, utilizados ao ar livre, devem ser protegidos por um disjuntor de corrente de defeito (FI,RCD,PRCD).

Usar sempre óculos de protecção ao trabalhar com a máquina. Recomenda-se a utilização de luvas de protecção, protectores para os ouvidos e máscara anti-poeiras.

Não remover aparas ou lascas enquanto a máquina trabalha.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina, tirar a ficha da tomada.

Ao ligar à rede, a máquina deve estar desligada.

Manter sempre o cabo de ligação fora da zona de acção da máquina.

Ao trabalhar com brocas de coroa diamantadas desligar o mecanismo de percussão.

Ao trabalhar em paredes, tectos e soalhos prestar atenção a que não sejam atingidos cabos eléctricos e canalizações de gás e água.

O pó que resulta ao trabalhar pode ser nocivo para a saúde, por isso não devendo penetrar no corpo. Use uma máscara de protecção contra pó apropriada.

UTILIZAÇÃO AUTORIZADA

O martelo electro-pneumático tem aplicação universal para trabalhos de furar com percussão e trabalhos de ponteira em pedra e betão. Não use este produto de outra maneira sem ser a normal para o qual foi concebido.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, conforme as disposições das directivas 2006/42/CE, 2004/108/CE

CE

Winnenden, 2011-01-12

Rainer Kumpf
Manager Product Development
Autorizado a reunir a documentação técnica.

LIGAÇÃO À REDE

Só conectar à corrente alternada monofásica e só à tensão de rede indicada na placa de potência. A conexão às tomadas de rede sem contacto de segurana também é possível, pois trata-se duma construção da classe de protecção II.

MANUTENÇÃO

Manter desobstruidos os rasgos de ventilação na carcaça da máquina. Utilizar apenas acessórios Milwaukee e peças sobresselentes Milwaukee. Os componentes cuja substituição não esteja descrita devem ser substituídos num serviço de assistência técnica Milwaukee (consultar a brochura relativa à garantia/moradas dos serviços de assistência técnica).
A pedido e mediante indicação da referência de dez números que consta da chapa de características da máquina, pode requerer-se um desenho explosivo da ferramenta eléctrica a: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLE


Leia atentamente o manual de instruções antes de colocar a máquina em funcionamento.


ATENÇÃO! PERIGO!


Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina, tirar a ficha da tomada.


Acessório - Não incluído no eqipamento normal, disponível como acessório.


Não deite ferramentas eléctricas no lixo doméstico! De acordo com a directiva europeia 2002/96/CE sobre ferramentas eléctricas eelectrónicas usadas e a transposição para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem dos materiais ecológica.

Por

K 540 S	220 - 240 V	110 - 120 V
Nominaal afgegeven vermogen	1100 W	1100 W
Afgegeven vermogen	550 W	550 W
Onbelast toerental	540 min^{-1}	540 min^{-1}
Belast toerental	420 min^{-1}	420 min^{-1}
Aantal slagen belast max	3100 min^{-1}	3100 min^{-1}
Slagkracht Boren / Hakken	7 / 7 J	7 / 7 J
Boor-ø in beton	40 mm (SDS-max)	40 mm (SDS-max)
Tunnel bit in concrete, bricks and limestone	65 mm (SDS-max)	65 mm (SDS-max)
Core cutter in concrete, bricks and limestone	105 mm (SDS-max)	105 mm (SDS-max)
Spanhals-ø	66 mm	66 mm
Gewicht volgens de EPTA-procedure 01/2003	6,1 kg	6,1 kg

Geluids-/trillingsinformatie
Meetwaarden vastgesteld volgens EN 60 745.
Het kenmerkende A-gewogen geluidsniveau van de machine bedraagt:

Geluidsdrukniveau (K=3 dB(A))	93,0 dB (A)	91,5 dB (A)
Geluidsvermogenniveau (K=3 dB(A))	104,0 dB (A)	102,5 dB (A)

Draag oorbeschermers!
Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald volgens EN 60745.
Trillingsemissiewaarde a_h

Hamerboren in beton:	16,8 m/s^2	11,3 m/s^2
Onzekerheid K	1,5 m/s^2	1,5 m/s^2
Hakken:	16,7 m/s^2	16,7 m/s^2
Onzekerheid K	1,5 m/s^2	1,5 m/s^2

WAARSCHUWING
De in deze aanwijzingen vermelde trillingsdruk is gemeten volgens een in EN 60745 genormeerde meetmethode en kan worden gebruikt voor de onderlinge vergelijking van apparaten. Hij is ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillingsbelasting.
De aangegeven trillingsdruk geldt voor de meest gebruikelijke toepassingen van het elektrische apparaat. Wanneer het elektrische gereedschap echter voor andere doeleinden, met andere dan de voorgeschreven hulpstukken gebruikt of niet naar behoren onderhouden wordt, kan de trillingsdruk afwijken. Dit kan de waarde van de trillingsdruk over de hele werkperiode aanzienlijk verhogen.
Voor een nauwkeurige inschatting van de trillingsdruk moeten ook de tijden in aanmerking worden genomen dat het apparaat uitgeschakeld is of weliswaar loopt, maar niet werkelijk in gebruik is. Dit kan de waarde van de trillingsdruk over de hele werkperiode aanzienlijk verminderen.
Bepaal extra veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener tegen de inwerking van trillingen, bijvoorbeeld: onderhoud van elektrische gereedschappen en apparaten, warmhouden van de handen, organisatie van de werkprocessen.

⚠ WAARSCHUWING!
Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen door - ook die in de bijgeleverde brochure. Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.
Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

VEILIGHEIDSADVIEZEN

Draag oorbeschermers. Blootstelling aan geluid kan het gehoor beschadigen.

Gebruik de bij de machine geleverde zijhandgreep. Verlies aan controle kan tot persoonlijk letsel leiden.

Houd het apparaat alléén aan de geïsoleerde grijpvlakken vast, wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij het snijgereedschap verborgen stroomleidingen of de eigen apparaatkabel zou kunnen raken. Het contact met een onder spanning staande leiding zet ook de metalen machinedelen onder spanning en leidt tot een elektrische schok.

Verplaatsbaar gereedschap moet bij het gebruik buiten aan een aardlekschakelaar (FI,RCD,PRCD) aangesloten worden.

Bij het werken met de machine altijd een veiligheidsbril dragen. Werkhandschoenen en stofkapje voor de mond worden aanbevolen.

Spanen of splinters mogen bij draaiende machine niet worden verwijderd.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de stekker uit de kontaktdoos trekken.

Machine alleen uitgeschakeld aan het net aansluiten.

Snoer altijd buiten werkbereik van de machine houden.

Bij het boren met diamant boorkronen het slagwerk uitschakelen.

Bij het werken in wanden, plafonds of vloeren oppassen voor elektriciteitsdraden, gas- of waterleidingen.

Het gedurende het werken vrijkomende stof is doorgaans schadelijk voor de gezondheid en mag niet met het lichaam in aanraking komen. Draag derhalve een geschikt stofbescermingsmasker.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

De boorhamer is universeel inzetbaar voor hamerboren en hakken in steeen en beton.

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven.

EC - VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Wij verklaren dat dit produkt voldoet aan de volgende normen of normatieve dokumenten: EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, overeenkomstig de bepalingen van de richtlijnen 2006/42/EG, 2004/108/EG

CE

Winnenden, 2011-01-12

Rainer Kumpf
Manager Product Development
Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten

Ned

NETAANSLUITING

Uitsluitend op éénfase-wisselstroom en uitsluitend op de op het typeplaatje aangegeven netspanning aansluiten. Aansluiting is ook mogelijk op een stekerdoos zonder aardcontact mogelijk, omdat het is ontwerpen volgens veiligheidsklasse II.

ONDERHOUD

Altijd de luchtspleten van de machine schoonhouden.
Gebruik uitsluitend Milwaukee toebehoren en onderdelen. Indien componenten die moeten worden vervangen niet zijn beschreven, neem dan contact op met een officieel Milwaukee servicecentrum (zie onze lijst met servicecentra).
Onder vermelding van het tiencijferige nummer op het machineplaatje is desgewenst een doorsnedetekening van de machine verkrijgbaar bij: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLEN


Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.


OPGELET! WAARSCHUWING! GEVAAR!


Voor alle werkzaamheden aan de machine de stekker uit de kontaktdoos trekken.


Toebehoren - Wordt niet meegeleverd. Is apart leverbaar. Zie hiervoor het toebehorenprogramma.


Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake oude elektrische en lektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.

K 540 S	220 - 240 V		110 - 120 V	
Nominel optagen effekt	1100	W	1100	W
Afgiven effekt	550	W	550	W
Omdrejningstal, ubelastet	540	min $^{-1}$	540	min $^{-1}$
Omdrejningstal max., belastet	420	min $^{-1}$	420	min $^{-1}$
Slagantal belastet max	3100	min $^{-1}$	3100	min $^{-1}$
Enkeltslagsenergi Bore / Mejsle	7 / 7	J	7 / 7	J
Bor-ø i beton	40	mm (SDS-max)	40	mm (SDS-max)
Tunnelbor i beton, tegl og kalksandsten	65	mm (SDS-max)	65	mm (SDS-max)
Hulborekrone i beton, tegl og kalksandsten	105	mm (SDS-max)	105	mm (SDS-max)
Halsdiameter	66	mm	66	mm
Vægt svarer til EPTA-procedure 01/2003	6,1	kg	6,1	kg

Støj/Vibrationsinformation
Måleværdier beregnes iht. EN 60 745.
Værktøjets A-vurderede støjniveau er typisk:

Lydtrykniveau (K=3 dB(A))	93,0	dB (A)	91,5	dB (A)
Lydeffekt niveau (K=3 dB(A))	104,0	dB (A)	102,5	dB (A)

Brug høreværn!
Samlede vibrationsværdier (værdisum for tre retninger) beregnet iht. EN 60745.
Vibrationseksponering a_h

Hammerboring i beton:	16,8	m/s^2	11,3	m/s^2
Usikkerhed K	1,5	m/s^2	1,5	m/s^2
Mejsle:	16,7	m/s^2	16,7	m/s^2
Usikkerhed K	1,5	m/s^2	1,5	m/s^2

ADVARSEL
Svingningsniveauet, som er angivet i disse anvisninger, er målt i henhold til standardiseret måleprocedure ifølge EN 60745 og kan anvendes til indbyrdes sammenligning mellem el-værktøjer. Svingningsniveauet er ligeledes egnet som foreløbigt skøn over svingningsbelastningen. Det angivne svingningsniveau er baseret på el-værktøjets primære anvendelsesformål. Hvis el-værktøjet benyttes til andre formål, med andet indsatsværktøj eller ikke vedligeholdes tilstrækkeligt, kan svingningsniveauet afvige. Dette kan øge svingningsbelastningen over den samlede arbejdsperiode betydeligt.
For en nøjagtig vurdering af svingningsbelastningen skal der også tages højde for de tidsperioder, hvor apparatet er slukket, eller hvor apparatet kører, men uden at være i anvendelse. Dette kan reducere svingningsbelastningen over den samlede arbejdsperiode betydeligt. Supplerende sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren mod påvirkninger fra svingninger skal iværksættes, f.eks.: Vedligeholdelse af el-værktøj og indsatsværktøj, varmholdelse af hænder, organisering af arbejdsprocesser.

⚠ ADVARSEL!
Læs alle sikkerhedsanvisninger og øvrige vejledninger, også i den vedlagte brochure. I tilfælde af manglende overholdelse af advarselshenvisningerne og instrukserne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.
Opbevar alle advarselshenvisninger og instrukser til senere brug.

SIKKERHEDSHENVISNINGER

Bær høreværn. Støjpåvirkning kan bevirke tab af hørelse.

Brug de ekstra håndtag, som følger med apparatet. Hvis kontrollen mistes, kan det medføre personskade.

Hold maskinen fast i de isolerede gribeflader, når du udfører arbejde, hvor der er risiko for, at skæreværktøjet kan ramme skjulte strømledninger eller værktøjets egen ledning. Ved kontakt med en strømførende ledning står metaldelene på maskinen også under spænding og giver et elektrisk stød.

Stikdåser udendørs skal være forsynet med fejlstrømssikringskont akter (FI,RCD,PRCD). Det forlanger installationsforskriften for Deres elektroanlæg. Overhold dette, når De bruger vores maskiner.

Når der arbejdes med maskinen, skal man have beskyttelsesbriller på. Beskyttelseshandsker, skridsikre sko, høreværn og forklæde anbefales.

Spåner eller splinter må ikke fjernes, medens maskinen kører.

Før ethvert arbejde ved maskinen skal stikket tages ud af stikdåsen.

Maskinen sluttes kun udkoblet til stikdåsen.

Tilslutningskablet holdes hele tiden væk fra maskinens arbejdsområde. Kablet ledes altid bort bag om maskinen.

Slagfrakobling ved arbejde med diamantborekroner.

Ved arbejdeboring i væg, loft eller gulv skal man passe på elektriske kabler, gas- og vandledninger.

Støv, som opstår under arbejdet, er ofte sundhedsfarligt og bør ikke trænge ind i kroppen. Benyt egnet åndedrætsværn.

TILTÆNKT FORMÅL

Borehammeren kan bruges universelt til hammerboring og mejsling i sten og beton.
Produktet må ikke anvendes på anden måde og til andre formål end foreskrevet.

CE-KONFORMITETSERKLÆRING

Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende normer eller norma-tive dokumenter. EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, i henhold til bestemmelserne i direktiverne 2006/42/EF, 2004/108/EF

Winnenden, 2011-01-12

Rainer Kumpf
Manager Product Development
Autoriseret til at udarbejde de tekniske dokumenter.

NETTILSLUTNING

Tilslutning må kun foretages til enfaset vekselstrøm og kun til en netspænding, som er i overensstemmelse med angivelsen på mærkepladen. Tilslutning kan også ske til stikdåser uden beskyttelseskontakt, da kapslingsklasse II foreligger.

Dan

VEDLIGEHOLDELSE

Hold altid maskinens ventilationsåbninger rene.
Brug kun Milwaukee-tilbehør og Milwaukee-reservedele.
Komponenter, hvor udskiftningsproceduren ikke er beskrevet, skal skiftes ud hos et Milwaukee-servicested (se brochure garanti/kundeserviceadresser).
Ved opgivelse af type nr. der er angivet på maskinens effektskilt, kan De rekvirere en reservedelstegning, ved henvendelse til: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLER


Læs brugsanvisningen nøje før ibrugtagning.


VIGTIGT! ADVARSEL! FARE!


Før ethvert arbejde ved maskinen skal stikket tages ud af stikdåsen.


Tilbehør - Ikke inkluderet i leveringsomfanget, kab købes som tilbehør.


Elværktøj må ikke bortskaffes som almindeligt affald! I henhold til det europæiske direktiv 2002/96/EF om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning skal brugt lværktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt.

K 540 S	220 - 240 V	110 - 120 V
Nominell inngangseffekt	1100 W	1100 W
Avgitt effekt	550 W	550 W
Tomgangsturtall	540 min $^{-1}$	540 min $^{-1}$
Lastturtall maks.	420 min $^{-1}$	420 min $^{-1}$
Lastslagtall maks	3100 min $^{-1}$	3100 min $^{-1}$
Enkeltslagenergi Boring / Meisling	7 / 7 J	7 / 7 J
Bor-ø i betong	40 mm (SDS-max)	40 mm (SDS-max)
Tunnelbor i betong, tegl og kalkstein	65 mm (SDS-max)	65 mm (SDS-max)
Hulborkrone i betong, tegl og kalkstein	105 mm (SDS-max)	105 mm (SDS-max)
Spennhals-ø	66 mm	66 mm
Vekt i henhold til EPTA-Prosedyren 01/2003	6,1 kg	6,1 kg

Støy/Vibrasjonsinformasjon
Måleverdier fastslått i samsvar med EN 60 745.
Det typiske A-bedømte støynivået for maskinen er:

Lydtrykknivå (K=3 dB(A))	93,0 dB (A)	91,5 dB (A)
Lydeffektnivå (K=3 dB(A))	104,0 dB (A)	102,5 dB (A)

Bruk hørselsvern!
Totale svingningsverdier (vektorsum fra tre retninger) beregnet jf. EN 60745.
Svingningsemisjonsverdi a_h

Hammerboring i betong:	16,8 m/s^2	11,3 m/s^2
Usikkerhet K	1,5 m/s^2	1,5 m/s^2
Meisling:	16,7 m/s^2	16,7 m/s^2
Usikkerhet K	1,5 m/s^2	1,5 m/s^2

ADVARSEL
Svingningsnivået som er angitt i denne instruksjonen er målt i overensstemmelse med målemetoden normert i direktiv EN 60745 og kan brukes til å sammenligne elektromaskiner med hverandre. Den egner seg også for en foreløbig vurdering av svingningsbelastningen.
Det angitte svingningsnivået representerer de hovedsaklige bruk av elektroverktøyet. Men anvendes elektroverktøyet for andre bruk med avvikende utskiftbare verktøy eller vedlikeholdet er utilstrekkelig, kan svingningsnivået være avvikende.
Dette kan forhøye svingningsbelastning betydelig over hele arbeidsperioden. For en nøyaktig vurdering av svingningsbelastningen må også det tas hensyn til tiden apparatet er avslått eller står på, men ikke er i bruk. Dette kan redusere svingningsbelastningen betydelig over hele arbeidsperioden.
Innfør også ekstra sikkerhetstiltak for å beskytte bruker mot utvirkingen av svingningene. Disse kan f.eks. være: vedlikehold av elektroverktøyet og det utskiftbare verktøyet, holde hendene varme, organisasjon av arbeidsforløpet.

⚠ ADVARSEL!
Les alle sikkerhetsinstrukser og bruksanvisninger, også de i den vedlagte brosjyren. Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/ eller alvorlige skader.
Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.

SPESIELLE SIKKERHETSHENVISNINGER

Bruk hørselsvern. Støy kan føre til tap av hørselen

Bruk de med apparatet medleverte tileggshandtak. Tap av kontrollen kan føre til skader.

Hold apparatet i de isolerte holdeflatene, når det arbeides på steder hvor elektroverktøyet kan treffe skjulte strømledninger eller verktøyets egen kabel. Kontakt med en spenningsførende ledning setter også maskinens metalldeler under spenning og fører til elektriske støt.

Stikkontakter utendørs må være utstyrt med feilstrøm-sikkerhetsbryter (FI,RCD,PRCD). Dette forlanges av installasjonsforskriften for elektroanlegg. Vennligst følg dette når du bruker vårt apparat.

Bruk alltid vernebrille når du arbeider med maskinen. Det anbefales å bruke arbeidshansker, faste og sklisikre sko og forkle.

Spon eller fliser må ikke fjernes mens maskinen er i gang.

Trekk støpslet ut av stikkontakten før du begynner arbeider på maskinen.

Maskinen må være slått av når den koples til stikkontakten.

Hold ledningen alltid vekk fra maskinens virkeområde. Før ledningen alltid bakover fra maskinen.

Kople ut slagverket når du arbeider med diamantborkroner.

Pass på kabler, gass- og vannledninger når du arbeider i vegger, tak eller gulv.

Støvet som oppstår ved arbeidet er ofte helsefarlig og skal ikke komme i kontakt med kroppen. Bruk derfor vernemaske som er egnet for støv.

FORMÅLSMESSIG BRUK

Borhammeren kan brukes universelt til hammerboring og meisling i steinarter og betong.
Dette apparatet må kun brukes til de oppgitte formål.

CE-SAMSVARSERKLÆRING

Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet stemmer overens med de følgende normer eller normative dokumenter. EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, i henhold til bestemmelsene i direktivene 2006/42/EF, 2004/108/EF

CE

Winnenden, 2011-01-12

Rainer Kumpf
Manager Product Development
Autorisert til å utarbeide den tekniske dokumentasjone

NETTILKOPLING

Skal bare tilsluttes enfasevekselstrøm og bare til den på skiltet angitte nettspenning. Tilslutning til stikkontakter uten jordet kontakt er mulig fordi beskyttelse beskyttelsesklasse II er forhanden.

Nor

VEDLIKEHOLD

Hold alltid lufteåpningene på maskinen rene.
Bruk kun Milwaukee tilbehør og Milwaukee reservedeler.
Komponenter der utskiftning ikke er beskrevet skal skiftes ut hos Milwaukee kundeservice (se brosjyre garanti/kundeserviceadresser).
Ved behov kan du be om en eksplosjonstegning av apparatet hos din kundeservice eller direkte hos Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany. Oppgi maskintype og det tisifrete nummeret på typeskiltet.

SYMBOLER



Les nøye gjennom bruksanvisningen før maskinen tas i bruk.



OBS! ADVARSEL! FARE!



Trekk støpslet ut av stikkontakten før du begynner arbeider på maskinen.



Tilbehør - inngår ikke i leveransen, anbefalt komplettering fra tilbehørsprogrammet.



Kast aldri elektroverktøy i husholdningsavfallet!
I henhold til EU-direktiv 2002/96/EF om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets iverksetting i nasjonal rett, må elektroverktøy som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.

K 540 S	220 - 240 V	110 - 120 V
Nominell upptagen effekt	1100 W	1100 W
Uteffekt	550 W	550 W
Obelastat varvtal	540 min^{-1}	540 min^{-1}
Belastat varvtal	420 min^{-1}	420 min^{-1}
Belastat slagtal max	3100 min^{-1}	3100 min^{-1}
Slageffekt Borra / Mejsla	7 / 7 J	7 / 7 J
Borrdiam. in betong	40 mm (SDS-max)	40 mm (SDS-max)
Tunnelborrning i betong, tegel och kalksandsten	65 mm (SDS-max)	65 mm (SDS-max)
Borrkronor i betong, tegel och kalksandsten	105 mm (SDS-max)	105 mm (SDS-max)
Maskinhals diam.	66 mm	66 mm
Vikt enligt EPTA 01/2003	6,1 kg	6,1 kg

Buller-/vibrationsinformation
Mätvärdena har tagits fram baserande på EN 60 745.
A-värdet av maskinens ljudnivå utgör:

Ljudtrycksnivå (K=3 dB(A))	93,0 dB (A)	91,5 dB (A)
Ljudeffektsnivå (K=3 dB(A))	104,0 dB (A)	102,5 dB (A)

Använd hörselskydd!
Totala vibrationsvärden (vektorsumma ur tre riktningar) framtaget enligt EN 60745.
Vibrationsemissionsvärde a_h

Hammarborrning in betong:	16,8 m/s^2	11,3 m/s^2
Onoggrannhet K	1,5 m/s^2	1,5 m/s^2
Mejsla:	16,7 m/s^2	16,7 m/s^2
Onoggrannhet K	1,5 m/s^2	1,5 m/s^2

VARNING
Den i de här anvisningarna angivna vibrationsnivån har uppmätts enligt ett i EN 60745 normerat mätförfarande och kan användas vid jämförelse mellan olika elverktyg. Nivån är även lämplig att använda vid en preliminär bedömning av vibrationsbelastningen.
Den angivna vibrationsnivån representerar den huvudsakliga användningen av det aktuella elverktyget. Men om elverktyget ska användas i andra användningsområden, tillsammans med avvikande insatsverktyg eller efter otillräckligt underhåll, kan vibrationsnivån skilja sig. Det kan öka vibrationsbelastningen betydligt under hela arbetstiden.
För att få en exaktare bedömning av vibrationsbelastningen ska även den tid beaktas, under vilken elverktyget är avstängt eller är påslaget, utan att det verkligen används. Det kan reducera vibrationsbelastningen betydligt under hela arbetstiden.
Lägg som skydd för användaren fast extra säkerhetsåtgärder mot vibrationernas verkan, som till exempel: underhåll av elverktyg och insatsverktyg, varmhållning av händer och organisering av arbetsförlopp.

⚠ VARNING!
Läs alla säkerhetsanvisningar och andra tillhörande anvisningar, även de i den medföljande broschyren. Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga kroppsskador.
Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

SÄKERHETSUTRUSTNING

Bär hörselskydd. Bullerbelastning kan orsaka hörselskador.

Använd de extrahandtag som levereras tillsammans med maskinen. Förlust av kontrollen kan leda till personskador.

Håll fast apparaten med hjälp av de isolerade greppytorna när du utför arbeten där arbetsverktyget skulle kunna träffa på dolda elledningar eller kablar. Om sågen kommer i kontakt med en spänningsförande ledning sätts sågens metalldelar under spänning som sedan kan leda till elektriskt slag.

Anslut alltid verktyget till via en felströmbrytare (FI, RCD, PRCD) vid användning utomhus.

Använd alltid skyddsglasögon, skyddshandskar och hörselskydd.

Avlägsna aldrig spån eller flisor när maskinen är igång.

Drag alltid ur kontakten när du utför arbeten på maskinen.

Maskinen skall vara frånkopplad innan den anslutes till väggurtag.

Nätkabeln skall alltid hållas ifrån arbetsområdet. Lägg kabeln bakåt i förhållande till arbetsriktningen.

Stäng av slagfunktionen vid arbeten med diamantborrkrona.

Vid arbetenborrning i vägg, tak eller golv, var alltid observant på befintliga el-, gas- eller vattenledningar.

Det damm som bildas under arbetets gång är ofta hälsofarligt och det ska inte komma in i kroppen. Bär därför lämplig skyddsmask.

ANVÄND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNA

Borrhammaren kan universell användas för hammarborrning och mejsling i sten och betong.
Maskinen får endast användas för angiven tillämpning.

Sve

CE-FÖRSÄKRAN

Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande norm och dokument EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, enl. bestämmelser och riktlinjerna 2006/42/EG, 2004/108/EG

Winnenden, 2011-01-12

Rainer Kumpf
Manager Product Development
Befullmäktigad att sammanställa teknisk dokumentation.

NÄTANSLUTNING

Får endast anslutas till 1-fas växelström och till den spänning som anges på dataskylten. Anslutning kan även ske till eluttag utan skyddskontakt, eftersom konstruktionen motsvarar skyddsklass II.

Sve

SKÖTSEL

Se till att motorhöljets luftslitsar är rena.
Använd endast Milwaukee-tillbehör och Milwaukee-reservdelar. Komponenter, för vilka inget byte beskrivs, skall bytas ut hos Milwaukee-kundtjänst (se broschyren garanti-/kundtjänstadresser). Vid behov av sprängskiss, kan en sådan, genom att uppge maskinens art. nr. (som finns på typskylten) erhållas från: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLER


Läs instruktionen noga innan du startar maskinen.


OBSERVERA! VARNING! FARA!


Drag alltid ur kontakten när du utför arbeten på maskinen.


Tillbehör - Ingår ej i leveransomfånget, erhålles som tillbehör.


Elektriska verktyg får inte kastas i hushållssoporna! Enligt direktivet 2002/96/EG som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.

K 540 S	220 - 240 V		110 - 120 V	
Nimellinen teho	1100	W	1100	W
Antoteho	550	W	550	W
Kuormittamaton kierrosluku	540	min $^{-1}$	540	min $^{-1}$
Kuormitettu kierrosluku maks.	420	min $^{-1}$	420	min $^{-1}$
Kuormitettu iskutaajuus maks	3100	min $^{-1}$	3100	min $^{-1}$
Yksittäisen iksun voima poraus / talttaus	7 / 7	J	7 / 7	J
Poran ø betoniin	40	mm (SDS-max)	40	mm (SDS-max)
Tunnelipora betonin, tiilen ja kalkin poraukseen	65	mm (SDS-max)	65	mm (SDS-max)
Kruunupora betonin, tiilen ja kalkin poraukseen	105	mm (SDS-max)	105	mm (SDS-max)
Kiinnityskaulan ø	66	mm	66	mm
Paino EPTA-menettelyn 01/2003 mukaan	6,1	kg	6,1	kg

Melunpäästö-/tärinätiedot
Mitta-arvot määritetty EN 60 745 mukaan.
Koneen tyypillinen A-luokitettu melutaso:

Melutaso (K=3 dB(A))	93,0	dB (A)	91,5	dB (A)
Äänenvoimakkuus (K=3 dB(A))	104,0	dB (A)	102,5	dB (A)

Käytä kuulosuojaimia!
Värähtelyn yhteisarvot (kolmen suunnan vektorisumma) mitattuna EN 60745 mukaan.
Värähtelyemissioarvo a_h

Vasaraporaukseen, betoniin:	16,8	m/s^2	11,3	m/s^2
Epävarmuus K	1,5	m/s^2	1,5	m/s^2
talttaus:	16,7	m/s^2	16,7	m/s^2
Epävarmuus K	1,5	m/s^2	1,5	m/s^2

VAROITUS
Näissä ohjeissa mainittu värähtelytaso on mitattu EN 60745 -standardin mukaisella mittausmenetelmällä ja sitä voidaan käyttää sähkötyökalujen vertaamiseen. Sitä voidaan käyttää myös värähtelyrasituksen väliaikaiseen arviointiin.
Mainittu värähtelytaso edustaa sähkötyökalun pääasiallista käyttöä. Jos sähkötyökalua kuitenkin käytetään muihin tehtäviin, poikkeavin työkaluin tai riittämättömästi huoltaen, värähtelytaso voi olla erilainen. Se voi korottaa värähtelyrasitusta koko työajan osalta.
Tarkan värähtelyrasituksen toteamiseen tulee ottaa huomioon aika, jona laite on kytketty pois tai on kylläkin päällä, mutta ei käytössä. Se voi pienentää värähtelyrasitusta koko työajan osalta.
Määrittele lisäturvatoimenpiteitä käyttäjän suojaamiseksi värinöiden vaikutukselta, kuten esimerkiksi: sähkötyökalujen ja käyttötyökalujen huolto, käsien lämpiminä pitäminen, työvaiheiden organisaatio.

⚠ VAROITUS!

Lue kaikki, myös oheistetussa esitteessä annetut turvallisuusmääräykset ja käyttöohjeet. Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen. **Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.**

TURVALLISUUSOHJEET

Käytä korvasuojia. Altistuminen melulle voi vahingoittaa kuuloa.

Käytä koneen mukana toimitettua apukahvaa. Koneen hallinnan menetys saattaa aiheuttaa henkivahinkoja.

Pitele laitetta vain eristetyistä tarttumapinnoista, kun suoritat sellaisia töitä, joissa leikkaustyökalu saattaa osua piilossa oleviin sähköjohtoihin tai omaan liitäntäjohtoon. Kosketus jännitteiseen johtoon saattaa myös koneen metalliosat jännitteisiksi ja johtaa sähköiskuun.

Ulkokäytössä olevat pistorasiat on varustettava vikavirta-suojakytkimillä (FI, RCD PRCD) sähkölaitteistosi asennusmääräyksen mukaisesti. Muista tarkistaa, että laite liitetään ulkokäytössä ulkopistorasiaan ja neuvottele asiasta sähköasentajasi kanssa.

Käytä laitteella työskennellessäsi aina suojalaseja. Suojakäsineiden, turvallisten ja tukevapohjaisten kenkien, kuulosuojainten ja suojaesiliinan käyttöä suositellaan.

Lastuja tai puruja ei saa poistaa koneen käydessä.

Irrota aina pistotulppa seinäkoskettimesta ennen koneeseen tehtäviä toimempiteitä.

Varmista, että kone on sammutettu ennen kytkemistä sähköverkkoon.

Pidä sähköjohto poissa koneen käyttöalueelta. Siirrä se aina taaksesi.

Pysäytä iskulaite timanttiporan kärjillä työskenneltäessä.

Varo seinään, kattoon tai lattiaan porattaessa osumasta sähköjohtoon, kaasu- ja vesijohtoihin.

Koneen käytöstä aiheutuva pöly ja jäte voi olla haitallista terveydelle eikä sen vuoksi tulisi päästä kosketukseen ihon kanssa. Koneella työskennellessä on käytettävä sopivaa suojainta.

Suo

TARKOITUKSENMUKAINEN KÄYTTÖ

Porasava soveltuu yleiseen kivenporaukseen ja -talttaukseen, ja betonin.
Äla käytä tuotettaa ohjeiden vastaisesti.

TODISTUS CE-STANDARDINMUKAISUUDESTA

Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on allalueteltujen standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen. EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, seuraavien sääntöjen mukaisesti: 2006/42/EY, 2004/108/EY

CE

Winnenden, 2011-01-12

Rainer Kumpf
Manager Product Development

Valtuutettu kokoamaan tekniset dokumentit.

Suo

VERKKOLIITÄNTÄ

Yhdistä ainoastaan yksivaiheiseen vaihtovirtaan, jonka verkkojännite on sama kuin tyyppikilvessä ilmoitettu. Myös liittäminen maadoittamattomiin pistorasioihin on mahdollista, sillä rakenne vastaa turvallisuusluokkaa II.

HUOLTO

Pidä moottorin ilmanottoaukot puhtaina.
Käytä ainoastaan Milwaukee lisätarvikkeita ja Milwaukee varaosia.
Mikäli jokin komponentti, jota ei ole kuvailtu, tarvitsee vaihtoa ota yhteys johonkin Milwaukee palvelupisteistä (kts. listamme takuuhuoltoliikkeiden/ palvelupisteiden osoitteista)
Tarpeen vaatiessa voit pyytää lähettämään laitteen kokoonpanopiirustuksen ilmoittamalla arvokilven kymmennumeroisen numeron seuraavasta osoitteesta: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLIT



Lue käyttöohjeet huolelleisesti, ennen koneen käynnistämistä.



HUOMIO! VAROITUS! VAARA!



Irrota aina pistotulppa seinäkoskettimesta ennen koneeseen tehtäviä toimempiteitä.



Lisälaite - Ei sisälly vakiovarustukseen, saatavana lisätervikkeena.



Älä hävitä sähkötyökalua tavallisen kotitalousjätteen mukana! Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2002/96/ETY ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

K 540 S	**220 - 240 V**	**110 - 120 V**
Ονομαστική ισχύς	1100 W	1100 W
Αποδιδόμενη ισχύς	550 W	550 W
Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο	540 min $^{-1}$	540 min $^{-1}$
Μέγιστος αριθμός στροφών με φορτίο	420 min $^{-1}$	420 min $^{-1}$
Μέγιστος αριθμός κρούσεων με φορτίο	3100 min $^{-1}$	3100 min $^{-1}$
Ενέργεια ξεχωριστής κρούσης Τρύπημα/Σμίλευση	7/7 J	7/7 J
ψ τρύπας σε σκυρόδεμα (μπετόν)	40 mm (SDS-max)	40 mm (SDS-max)
Τρυπάνι τούνελ σε μπετόν, κεραμίδια και ασβεστολιθικό ψαμμίτη	65 mm (SDS-max)	65 mm (SDS-max)
Κορώνα κοίλου τρυπανιού σε μπετόν, κεραμίδια και ασβεστολιθικό ψαμμίτη	105 mm (SDS-max)	105 mm (SDS-max)
ø λαιμού σύσφιξης	66 mm	66 mm
Βάρος σύμφωνα με τη διαδικασία EPTA 01/2003	6,1 kg	6,1 kg

Πληροφορίες θορύβου/δονήσεων
Τιμές μέτρησης εξακριβωμένες κατά EN 60 745.
Η σύφωνα με την καμπύλη A εκτιμηθείσα στάθμη θορυβου του μηχανήματος αναφέρεται σε:

Στάθμη ηχητικής πίεσης (K=3 dB(A))	93,0 dB (A)	91,5 dB (A)
Στάθμη ηχητικής ισχύος (K=3 dB(A))	104,0 dB (A)	102,5 dB (A)

Φοράτε προστασία ακοής (ωτασπίδες)!

Υλικές τιμές κραδασμών (άθροισμα διανυσμάτων τριών διευθύνσεων) εξακριβώθηκαν σύμωνα με τα πρότυπα EN 60745.
Τιμή εκπομπής δονήσεων a_h

Τρύπημα, Σκυρόδερμα (μπετόν):	16,8 m/s^2	11,3 m/s^2
Ανασφάλεια K	1,5 m/s^2	1,5 m/s^2
Καλέμισμα:	16,7 m/s^2	16,7 m/s^2
Ανασφάλεια K	1,5 m/s^2	1,5 m/s^2

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Το αναφερόμενο σ' αυτές τις οδηγίες επίπεδο δονήσεων έχει μετρηθεί με μια τυποποιημένη σύμφωνα με το EN 60745 μέθοδο μέτρησης και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση των ηλεκτρικών εργαλείων μεταξύ τους. Αυτό είναι επίσης κατάλληλο για μια προσωρινή εκτίμηση της επιβάρυνση των δονήσεων.
Το αναφερόμενο επίπεδο δονήσεων αντιπροσωπεύει τις κύριες χρήσεις του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν όμως το ηλεκτρικό χρησιμοποιείται σε άλλες χρήσεις, με διαφορετικά εργαλεία εφαρμογής ή ανεπαρκή συντήρηση, μπορεί να υπάρξει απόκλιση του επιπέδου δονήσεων. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά την επιβάρυνση των δονήσεων για τη συνολική διάρκεια της εργασίας.
Για μια ακριβή εκτίμηση της επιβάρυνσης των δονήσεων οφείλουν επίσης να λαμβάνονται υπόψη οι χρόνοι, στους οποίους η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή είναι μεν ενεργοποιημένη αλλά δεν χρησιμοποιείται πραγματικά. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά την επιβάρυνση των δονήσεων για τη συνολική διάρκεια της εργασίας.
Καθορίζετε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή από την επίδραση των δονήσεων όπως για παράδειγμα: Συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου και των εργαλείων εφαρμογής, διατηρείτε ζεστά τα χέρια, οργάνωση των διαδικασιών εργασίας.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις Υποδεξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες, και αυτές στο επισυναπτόμενο φυλλάδιο.** Αμέλειες κατά την τήρηση των προειδοποιητικών υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.
Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Φοράτε ωτοασπίδες. Η επίδραση θορύβου μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.

Χρησιμοποιείτε με τη συσκευή τις προμηθευόμενες πρόσθετες χειρολαβές. Η απώλεια ελέγχου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.

Να πιάνετε τη συσκευή στις μονωμένες χειρολαβές όταν εκτελείτε εργασίες κατά τις οποίες τα κοπτικά εργαλεία θα μπορούσαν να πέσουν επάνω σε κρυμμένα καλώδια ρεύματος ή στο δικό της καλώδιο. Η επαφή του πριονόδισκου με μια υπό τάση ευρισκόμενη ηλεκτρική γραμμή θέτει επίσης και τα μεταλλικά τμήματα του μηχανήματος υπό τάση κι έτσι μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.

Οι μπρίζες στους εξωτερικούς χώρους πρέπει να είναι εξοπλισμένες με μικροαυτόματους διακόπτες προστασίας (ZI, ΣΓΔ, ΠΣΓΔ). Αυτό απαιτεί ο σχετικός κανονισμός από την ηλεκτρική σας εγκατάσταση. Προσέξτε παρακαλώ αυτό το σημείο κατά τη χρήση της συσκευής μας.

Στις εργασίες με τη μηχανή φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά. Συνίστανται τα προστατευτικά γάντια, τα σταθερά και αντιολισθητικά παπούτσια και η ποδιά.

Τα γρέζια ή τα σκλήθρες δεν επιτρέπεται να απομακρύνονται με κινούμενη τη μηχανή.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή τραβάτε το φις από την πρίζα.

Συνδέετε τη μηχανή στην πρίζα μόνο, εφόσον βρίσκεται απενεργοποιημένη.

Κρατάτε το καλώδιο σύνδεσης πάντοτε μακριά από την περιοχή δράσης της μηχανής. Περνάτε το καλώδιο πάντοτε πίσω από τη μηχανή.

Κατά τις εργασίες με διαμαντοκορώνες απενεργοποιείτε τον κρουστικό μηχανισμό.

Κατά τις εργασίες στον τοίχο, στην οροφή ή στο δάπεδο προσέχετε για τυχόν ηλεκτρικά καλώδια και για σωλήνες αερίου και νερού.

Η σκόνη που δημιουργείται κατά την εργασία είναι συχνά επιβλαβής για την υγεία και δεν επιτρέπεται να έλθει στο σώμα. Να φοράτε κατάλληλη μάσκα προστασίας από σκόνη.

EL

ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΣΚΟΠΟ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ

Το περιστροφικό πιστολέτο μπορεί να χρησιμοποιηθεί γενικά για κρουστικό τρύπημα και καλέμισμα σε πετρώματα.
Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο σύμφωνα με τον αναφερόμενο σκοπό προορισμού.

ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν ανταποκρίνεται στα ακόλουθα πρότυπα ή έγγραφα τυποποίησης. EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, σύμφωνα με τις διατάξεις των οδηγιών 2006/42/ΕΚ 2004/108/ΕΚ

CE

Winnenden, 2011-01-12

Rainer Kumpf
Manager Product Development
Εξουσιοδοτημένος να συντάξει τον τεχνικό φάκελο.

ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΔΙΚΤΥΟ

Συνδέετε μόνο σε μονοφασικό εναλλασσόμενο ρεύμα και μόνο σε τάση δικτύου όπως αναφέρεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών. Η σύνδεση είναι επίσης εφικτή σε πρίζες χωρίς προστασία επαφής, διότι υπάρχει μια δομή της κατηγορίας προστασίας II.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Διατηρείτε πάντοτε τις σχισμές εξαερισμού στη μηχανή καθαρές.
Χρησιμοποιείτε μόνο πρόσθ. εξαρτήματα Νιμψαφλεε και ανταλλακτικά Νιμψαφλεε. Κατασκ. τμήματα, που η αλλαγή τους δεν περιγράφεται, αντικαθιστώνται σε μια τεχνική υποστήριξη της Milwaukee (βλέπε φυλλάδιο εγγύηση/ διευθύνσεις τεχνικής υποστήριξης).
Όταν χρειάζεται, μπορείτε να ζητήσετε ένα σχέδιο συναρμολόγησης της συσκευής, δίνοντας τον τύπο της μηχανής και το δεκαψήφιο αριθμό στην πινακίδα ισχύος, από το κέντρο σέρβις ή απευθείας από τη φίρμα Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

ΣΥΜΒΟΛΑ


Παρακαλώ διαβάστε σχολαστικά τις οδηγίες χρήσης πριν από την έναρξη λειτουργίας.


ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ!


Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή τραβάτε το φις από την πρίζα.


Εξαρτήματα - Δεν περιλαμβάνονται στα υλικά παράδοσης, συνιστούμενη προσθήκη από το πρόγραμμα εξαρτημάτων.


Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων! Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/ΕΚ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την ενσωμάτωσή της στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να πιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Ελληνικά

K 540 S	220 - 240 V	110 - 120 V
Giriş gücü	1100 W	1100 W
Çıkış gücü	550 W	550 W
Boştaki devir sayısı	540 min^{-1}	540 min^{-1}
Yükteki maksimum devir sayısı	420 min^{-1}	420 min^{-1}
Yükteki maksimum darbe sayısı	3100 min^{-1}	3100 min^{-1}
Tek darbe enerjisi Delme / Keskileme	7 / 7 J	7 / 7 J
Delme çapı beton	40 mm (SDS-max)	40 mm (SDS-max)
Beton, tuğla ve kireçli kum taşında tünel açıcı	65 mm (SDS-max)	65 mm (SDS-max)
Beton, tuğla ve kireçli kum taşında buat uçları	105 mm (SDS-max)	105 mm (SDS-max)
Germe boynu çapı	66 mm	66 mm
Ağırlığı ise EPTA-üretici 01/2003'e göre	6,1 kg	6,1 kg

Gürültü/Vibrasyon bilgileri
Ölçüm değerleri EN 60 745 e göre belirlenmektedir.
Aletin, frekansa bağımlı uluslararası ses basıncı seviyesi değerlendirme eğrisi A'ya göre tipik gürültü seviyesi:

Ses basıncı seviyesi (K=3 dB(A))	93,0 dB (A)	91,5 dB (A)
Akustik kapasite seviyesi (K=3 dB(A))	104,0 dB (A)	102,5 dB (A)

Koruyucu kulaklık kullanın!
Toplam titreşim değeri (üç yönün vektör toplamı) EN 60745'e göre belirlenmektedir:
titreşim emisyon değeri a_h

Delme, beton:	16,8 m/s^2	11,3 m/s^2
Tolerans K	1,5 m/s^2	1,5 m/s^2
Keskileme:	16,7 m/s^2	16,7 m/s^2
Tolerans K	1,5 m/s^2	1,5 m/s^2

UYARI
Bu talimatlarda belirtilen titreşim seviyesi, EN 60745 standardına uygun bir ölçme metodu ile ölçülmüştür ve elektrikli el aletleri birbiriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Ölçüm sonuçları ayrıca titreşim yükünün geçici değerlendirmesi için de uygundur.
Belirtilen titreşim seviyesi, elektrikli el aletinin genel uygulamaları için geçerlidir. Ancak elektrikli el aleti başka uygulamalar için, farklı eklenti parçalarıyla ya da yetersiz bakım koşullarında kullanılırsa, titreşim seviyesi farklılık gösterebilir. Bu durumda, titreşim yükü toplam çalışma zaman aralığı içerisinde belirgin ölçüde yükselebilir.
Titreşim yükünün tam bir değerlendirmesi için ayrıca cihazın kapalı olduğu süreler ve cihazın çalışır durumda olduğu, ancak gerçek kullanımda bulunmadığı süreler de dikkate alınmalıdır. Böylelikle, toplam çalışma zamanı aralığı boyunca meydana gelen titreşim yükü belirgin ölçüde azaltılabilir.
Kullanıcıyı titreşimlerin etkisinden korumak üzere, örneğin elektrikli el aletlerinin ve eklenti parçalarının bakımı, ellerin sıcak tutulması ve iş akışlarının organizasyonu gibi ek güvenlik tedbirleri belirleyiniz.

⚠ UYARI!
Güvenlikle ilgili bütün açıklamaları, talimatları ve ilişikteki broşürde yazılı bulunan hususları okuyunuz. Açıklanan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadığı takirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.
Bütün uyarıları ve talimat hükümleini ileride kullanmak üzere saklayın.

GÜVENLIĞINIZ IÇIN TALIMATLAR

Koruyucu kulaklık kullanın. Çalışırken çıkan gürültü işitme kayıplarına neden olabilir.

Aletle birlikte teslim edilen ek tutamakları kullanın. Aletin kontrolden çıkması kazalara neden olabilir.

Kesme aletinin eğrilmiş elektrik kabloları veya kendi kablosuna isabet eden çalışmalar yapılırken cihazı izole edilmiş kollarından tutun. Elektrik akımı ileten kablolarla temas edilecek olursa metal alet elemanlarına da gerilim geçer ve bu da elektrik çarpmalarına neden olabilir.

Açık havadaki prizler hatalı akım koruma şalteri (FI, RCD, PRCD) ile donatılmış olmalıdır. Bu, elektrik tesisatınızdaki bir zorunluluktur. Lütfen aletimizi kullanırken bu hususa dikkat edin.

Aletle çalışırken daima koruyucu gözlük kullanın. Koruyucu iş eldivenleri, sağlam ve kaymaz ayakkabılar ve iş önlüğü kullanmanızı tavsiye ederiz.

Alet çalışır durumda iken talaş ve kırpıntıları temizlemeye çalışmayın.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce fişi prizden çekin.

Aleti sadece kapalı iken prize takın.

Bağlantı kablosunu aletten uzak tutun. Kablo daima aletin arkasında olmalıdır ve toplanmamalıdır.

Kaya uçlarıyla çalışırken darbe mekanizmasını kapatın.

Duvar, tavan ve zeminde delik açarken elektrik kablolarına, gaz ve su borularına dikkat edin.

Çalışma sırasında ortaya çkan toz genellikle sağlığa zararlıdır ve bedeninize temas etmemelidir. Uygun bir koruyucu toz maskesi kullanın

KULLANIM

Bu kırıcı-delici taştaki darbeli delme ve keskileme işlerinde çok yönlü olarak kullanılabilir.
Bu alet sadece belirtiği gibi ve usulüne uygun olarak kullanılabilir.

CE UYGUNLUK BEYANI

Tek sorumlu olarak bu ürünün 2006/42/EC, 2004/108/EC yönetmelik hükümleri uyarınca aşağıdaki normlara ve norm dokümanlarına uygunluğunu beyan ederiz: EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

CE

Winnenden, 2011-01-12

Rainer Kumpf
Manager Product Development
Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir.

Tür

ŞEBEKE BAĞLANTISI

Aleti sadece tek fazlı alternatif akıma ve tip etiketi üzerinde belirtilen şebeke gerilimine bağlayın. yapısı Koruma sınıfı II'ye girdiğinden alet koruyucu kontaksız prize de bağlanabilir.

BAKIM

Aletin havalandırma aralıklarını daima temiz tutun.
Sadece Milwauke aksesuarı ve yedek parçası kullanın. Nasıl değiştirileceği açıklanmamış olan yapı parçalarını bir Milwauke müşteri servisinde değiştirin (Garanti ve servis adresi broşürüne dikkat edin).
Gerektiği takdirde aletin dağınık görünüş şeması, alet tipinin ve tip etiketi üzerindeki on hanelik sayının bildirilmesi koşuluyla müşteri servisinden veya doğrudan Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany adresinden istenebilir.

SEMBOLLER


Lütfen aleti çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatli biçimde okuyun.


DİKKAT! UYARI! TEHLİKE!


Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce fişi prizden çekin.


Aksesuar - Teslimat kapsamında değildir, önerilen tamamlamalar aksesuar programında.


Elektrikli el aletlerini evdeki çöp kutusuna atmayınız! Kullanılmıs elektrikli aletleri, elektrik ve elektronikli eski cihazlar hakkındaki2002/96/EC Avrupa yönergelerine göre ve bu yönergeler ulusal hukuk kurallarına göre uyarlanarak, ayrı olarak toplanmalı ve çevre sartlarına uygun bir sekilde tekrar degerlendirmeye gönderilmelidir.

K 540 S	220 - 240 V	110 - 120 V
Jmenovitý příkon	1100 W	1100 W
Odběr	550 W	550 W
Počet otáček při běhu naprázdno	540 min^{-1}	540 min^{-1}
Počet otáček při zatížení max	420 min^{-1}	420 min^{-1}
Počet úderů max	3100 min^{-1}	3100 min^{-1}
Jednorázová energie Vrtání / Sekání	7 / 7 J	7 / 7 J
Vrtací ø v betonu	40 mm (SDS-max)	40 mm (SDS-max)
Dutá vrtací korunka do betonu, cihel a vápence	65 mm (SDS-max)	65 mm (SDS-max)
Tunelový vrták do betonu, cihel a vápence	105 mm (SDS-max)	105 mm (SDS-max)
ø upínacího krčku	66 mm	66 mm
Hmotnost podle prováděcího předpisu EPTA 01/2003	6,1 kg	6,1 kg

Informace o hluku / vibracích
Naměřené hodnoty odpovídají EN 60 745.
V třídě A posuzovaná hladina hluku přístroje činí typicky:

Hladina akustického tlaku (K=3 dB(A))	93,0 dB (A)	91,5 dB (A)
Hladina akustického výkonu (K=3 dB(A))	104,0 dB (A)	102,5 dB (A)

Používejte chrániče sluchu !
Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů) zjištěné *** ve smyslu EN 60745.
Hodnota vibračních emisí a_h

Vrtání v betonu:	16,8 m/s^2	11,3 m/s^2
Kolísavost K	1,5 m/s^2	1,5 m/s^2
Sekání:	16,7 m/s^2	16,7 m/s^2
Kolísavost K	1,5 m/s^2	1,5 m/s^2

Čes

VAROVÁN
Úroveň chvění uvedená v tomto návodu byla naměřena podle metody měření stanovené normou EN 60745 a může být použita pro porovnání elektrického nářadí. Hodí se také pro průběžný odhad zatížení chvěním.
Uvedená úroveň chvění představuje hlavní účely použití elektrického nářadí. Jestliže se ale elektrické nářadí používá pro jiné účely, s odlišnými nástroji nebo s nedostatečnou údržbou, může se úroveň chvění odlišovat. To může značně zvýšit zatížení chvěním během celé pracovní doby.
Pro přesný odhad zatížení chvěním se musí také zohlednit časy, během kterých je přístroj vypnutý nebo kdy je sice v chodu, ale skutečně se s ním nepracuje. To může zatížení chvěním během celé pracovní doby značně snížit.
Stanovte doplňková bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy před účinky chvění jako například: technická údržba elektrického nářadí a nástrojů, udržování teploty rukou, organizace pracovních procesů.

⚠ **VAROVÁNÍ! Seznamte se se všemi bezpečnostními pokyny a sice i s pokyny v přiložené brožuře.** Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.
Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Používejte chrániče sluchu. Působením hluku může dojít k poškození sluchu.

Používejte doplňková madla dodávana s přístrojem. Nedostatečným držením by mohlo dojít ke zranění.

Při provádění prací, při kterých nástroj může narazit na skryta elektrická vedení nebo na vlastní kabel, držte přístroj za izolované přidržovací plošky. Kontakt s vedením pod napětím přivádí napětí i na kovové díly stroje a vede k elektrickému úderu.

Ve venkovním prostředí musí být zásuvky vybaveny proudovým chráničem (FI, RCD, PRCD). Je to vyžadováno instalačním předpisem pro toto el.zařízení. Dodržujte ho při používání tohoto nářadí, prosím.

Při práci se strojem neustále nosit ochranné brýle. Doporučuje se používat ochranné rukavice, pevnou protiskluzovou obuv a zástěru.

Pokud stroj běží, nesmí být odstraňovány třísky nebo odštěpky.

Před zahájením veškerých prací na stroji vytáhnout síťovou zástrčku ze zásuvky.

Stroj zapínat do zásuvky pouze když je vypnutý.

Neustále dbát na to, aby byl kabel pro připojení k elektrické síti mimo dosah stroje. Kabel vést vždy směrem dozadu od stroje.

Při práci s diamantovou korukou vypněte příklep.

Při vrtání do zdi, stropu nebo podlahy dávat pozor na elektrické kabely, plynová a vodovodní potrubí.

Prach vznikající při práci s tímto nářadím může být zdraví škodlivý. Proto by neměl přijít do styku s tělem. Používejte při práci vhodnou ochranou masku.

OBLAST VYUŽITÍ

Vrtací kladivo je univerzálně použitelné k vrtání s příklepem a sekání do kamene a betonu.
Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel.

CE-PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Se vší zodpovědností prohlašujeme, že tento výrobek odpovídá následujícím normám a normativním dokumentům:
EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, v souladu se směrnicemi EHS č. 2006/42/EG, 2004/108/EG

CE

Winnenden, 2011-01-12

Rainer Kumpf
Manager Product Development
Zplnomocněn k sestavování technických podkladů.

Čes

PŘIPOJENÍ NA SÍT

Připojit pouze do jednofázové střídavé sítě o napětí uvedeném na štítku. Lze připojit i do zásuvky bez ochranného kontaktu neboť spotřebič je třídy II.

ÚDRŽBA

Větrací štěrbiny nářadí udržujeme stále čisté.
Používat výhradně příslušenství Milwaukee a náhradní díly Milwaukee. Díly jejichž výměny nebyla popsána, nechte vyměnit v autorizovaném servisu (viz."Záruky / Seznam servisních míst)
Při potřebě podrobného rozkresu konstrukce, oslovte informací o typu a desetimístném objednacím čísle přímo servis a nebo výrobce, Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLY



Před spuštěnám stroje si pečlivě pročtěte návod k používání.



POZOR! VAROVÁN! NEBEZPEČÍ!



Před zahájením veškerých prací na vrtacím kladivu vytáhnout síťovou zástrčku ze zásuvky.



Příslušenství není součástí dodávky, viz program příslušenství.



Elektrické náradí nevyhazujte do komunálního odpadu! Podle evropské smernice 2002/96/EC o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zarízeními a odpovídajících ustanovení právních predpisu jednotlivých zemí se použitá elektrická náradí musí sbírat oddelene od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování.

K 540 S	220 - 240 V	110 - 120 V
Menovitý príkon	1100 W	1100 W
Výkon	550 W	550 W
Otáčky naprázdno	540 min $^{-1}$	540 min $^{-1}$
Max. otáčky pri záťaži	420 min $^{-1}$	420 min $^{-1}$
Max. Počet úderov pri záťaži	3100 min $^{-1}$	3100 min $^{-1}$
Energia jedného úderu Vŕtanie / Osekávanie	7 / 7 J	7 / 7 J
Priemer vrtu do betónu	40 mm (SDS-max)	40 mm (SDS-max)
Tunelový vrták do betónu, tehly a vápencového pieskovca	65 mm (SDS-max)	65 mm (SDS-max)
Jadrová vŕtacia hlavica do betónu, tehly a vápencového pieskovca	105 mm (SDS-max)	105 mm (SDS-max)
Priemer upínacieho hrdla	66 mm	66 mm
Hmotnosť podľa vykonávacieho predpisu EPTA 01/2003	6,1 kg	6,1 kg

Informácia o hluku / vibráciách

Namerané hodnoty určené v súlade s EN 60 745.

V triede A posudzovaná hladina hluku prístroja činí typicky:

Hladina akustického tlaku (K=3 dB(A))	93,0 dB (A)	91,5 dB (A)
Hladina akustického výkonu (K=3 dB(A))	104,0 dB (A)	102,5 dB (A)

Používajte ochranu sluchu!

Celkové hodnoty vibrácií (vektorový súčet troch smerov) zistené *** v zmysle EN 60745.

Hodnota vibračných emisií a_h

Vŕtanie do betónu:	16,8 m/s^2	11,3 m/s^2
Kolísavosť K	1,5 m/s^2	1,5 m/s^2
Osekávanie:	16,7 m/s^2	16,7 m/s^2
Kolísavosť K	1,5 m/s^2	1,5 m/s^2

POZOR

Úroveň vibrácií uvedená v týchto pokynoch bola nameraná meracou metódou, ktorú stanovuje norma EN 60745 a je možné ju použiť na vzájomné porovnanie elektrického náradia. Hodí sa aj na predbežné posúdenie kmitavého namáhania.

Uvedená úroveň vibrácií reprezentuje hlavné aplikácie elektrického náradia. Ak sa však elektrické náradie používa pre iné aplikácie, s odlišnými vloženými nástrojmi alebo s nedostatočnou údržbou, môže sa úroveň vibrácií líšiť. Toto môže kmitavé namáhanie v priebehu celej pracovnej doby podstatne zvýšiť.

Pre presný odhad kmitavého namáhania by sa mali tiež zohľadniť doby, v ktorých je náradie vypnuté alebo je síce v chode, ale v skutočnosti sa nepoužíva. Toto môže kmitavé namáhanie v priebehu celej pracovnej doby zreteľne redukovať.

Stanovte dodatočné bezpečnostné opatrenia pre ochranu obsluhy pred účinkami vibrácií, ako napríklad: údržba elektrického náradia a vložených nástrojov, udržiavanie teploty rúk, organizácia pracovných postupov.

⚠ **POZOR! Zoznámte sa so všetkými bezpečnostnými pokynmi a síce aj s pokynmi v priloženej brožúre.** Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie.

Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Používajte ochranu sluchu. Pôsobenie hluku môže spôsobiť stratu sluchu.

Používajte prídavné rukoväte dodané spolu s prístrojom. Strata kontroly nad strojom môže viesť k zraneniu.

Pri realizovaní prác, pri ktorých nástroj môže naraziť na skryté elektrické vedenia alebo na vlastný kábel, držte prístroj za izolované pridržovacie plôšky. Kontakt s vedením, ktoré je pod napätím, spôsobí, že aj kovové súčiastky náradia sa dostanú pod napätie, čo má za následok zásah elektrickým prúdom.

Zásuvky vo vonkajšom prostredí musia byť vybavené ochranným spínačom proti prudovým nárazom (FI, RCD, PRCD). Toto je inštalačný predpis na Vaše elektrické zariadenie. Venujte prosím tomuto pozornosť pri používaní nášho prístroja.

Pri práci so strojom vždy noste ochranné okuliare. Odporúčame ochranné rukavice, pevnú protišmykovú obuv a zásteru.

Triesky alebo úlomky sa nesmú odstraňovať za chodu stroja.

Pred každou prácou na stroji vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Len vypnutý stroj pripájajte do zásuvky.

Pripojovací kábel držte mimo pracovnej oblasti stroja. Kábel smerujte vždy smerom dozadu od stroja.

Pri práci s diamantovými vŕtacími korunkami príklep vypnite.

Pri práci v stene, strope alebo v podlahe dávajte pozor na elektrické káble, plynové a vodovodné potrubia.

Prach vznikajúci pri práci môže byť škodlivý zdraviu. Pri práci nosiť vhodnú ochrannú masku, aby sa nedostal do ľudského organizmu.

POUŽITIE PODĽA PREDPISOV

Vŕtacie kladivo je univerzálne použiteľné na sekanie a osekávanie kameňa a betónu.
Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi.

CE - VYHLÁSENIE KONFORMITY

Vyhlasujeme v našej výhradnej zodpovednosti, že tento produkt zodpovedá nasledovným normám alebo normatívnym dokumentom. EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, podľa predpisov smerníc 2006/42/EC, 2004/108/EC.

CE

Winnenden, 2011-01-12

Rainer Kumpf
Manager Product Development
Splnomocnený zostaviť technické podklady.

Slov

SIEŤOVÁ PRÍPOJKA

Pripájať len na jednofázový striedavý prúd a na sieťové napätie uvedené na štítku. Pripojenie je možné aj do zásuviek bez ochranného kontaktu, pretože ide o konštrukciu ochrannej triedy II.

ÚDRZBA

Vetracie otvory udržovať stale v čistote.
Používať len Milwaukee príslušenstvo a Milwaukee náhradné diely. Súčiastky bez návodu na výmenu treba dat vymeniť v jednom z Milwaukee zákazníckych centier (viď brožúru Záruka/Adresy zákazníckych centier).
Pri udani typu stroja a desaťmiestneho čísla nachádzajúceho sa na štítku dá sa v prípade potreby vyžiadat explozívna schéma prístroja od Vášho zákazníckeho centra alebo priamo v Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLY



Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.



POZOR! NEBEZPEČENSTVO!



Pred každou prácou na stroji vytiahnuť zástrčku zo zásuvky.



Príslušenstvo - nie je súčasťou štandardnej výbavy, odporúčané doplnenie z programu príslušenstva.



Elektrické náradie nevyhadzujte do komunálneho odpadu! Podla európskej smernice 2002/96/ES o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami a zodpovedajúcich ustanovení právnych predpisov jednotlivých krajín sa použité elektrické náradie musí zbierat oddelene od ostatného odpadu a podrobit ekologicky šetrnej recyklácii.

K 540 S	220 - 240 V	110 - 120 V
Znamionowa moc wyjściowa	1100 W	1100 W
Moc wyjściowa	550 W	550 W
Prędkość bez obciążenia	540 min^{-1}	540 min^{-1}
Maksymalna prędkość obrotowa pod obciążeniem	420 min^{-1}	420 min^{-1}
Maksymalna częstotliwość udaru przy obciążeniu	3100 min^{-1}	3100 min^{-1}
Energia pojedynczego udaru Wiercenie / Dłutowanie	7 / 7 J	7 / 7 J
Zdolność wiercenia w betonie	40 mm (SDS-max)	40 mm (SDS-max)
Wiertło rurowe do betonu, cegieł i kamienia wapiennego	65 mm (SDS-max)	65 mm (SDS-max)
Koronka rdzeniowa do betonu, cegieł i kamienia wapiennego	105 mm (SDS-max)	105 mm (SDS-max)
Średnica szyjki uchwytu	66 mm	66 mm
Ciężar wg procedury EPTA 01/2003	6,1 kg	6,1 kg

Informacja dotycząca szumów/wibracji
Zmierzone wartości wyznaczono zgodnie z normą EN 60 745.
Poziom szumów urządzenia oszacowany jako A wynosi typowo:

Poziom ciśnienia akustycznego (K=3 dB(A))	93,0 dB (A)	91,5 dB (A)
Poziom mocy akustycznej (K=3 dB(A))	104,0 dB (A)	102,5 dB (A)

Należy używać ochroniaczy uszu!
Wartości łączne drgań (suma wektorowa trzech kierunków) wyznaczone zgodnie z normą EN 60745
Wartość emisji drgań a_h

Wiercenie w betonie:	16,8 m/s^2	11,3 m/s^2
Niepewność K	1,5 m/s^2	1,5 m/s^2
Dłutowanie:	16,7 m/s^2	16,7 m/s^2
Niepewność K	1,5 m/s^2	1,5 m/s^2

OSTRZEŻENIE
Podany w niniejszych instrukcjach poziom drgań został zmierzony za pomocą metody pomiarowej zgodnej z normą EN 60745 i może być użyty do porównania ze sobą elektronarzędzi. Nadaje się on również do tymczasowej oceny obciążenia wibracyjnego.
Podany poziom drgań reprezentuje główne zastosowania elektronarzędzia. Jeśli jednakże elektronarzędzie użyte zostanie do innych celów z innym narzędziami roboczymi lub nie jest dostatecznie konserwowane, wtedy poziom drgań może wykazywać odchylenia. Może to wyraźnie zwiększyć obciążenie wibracjami przez cały okres pracy.
Dla dokładnego określenia obciążenia wibracjami należy uwzględnić również czasy, w których urządzenie jest wyłączone względnie jest włączone, lecz w rzeczywistości nie pracuje. Może to spowodować wyraźną redukcję obciążenia wibracyjnego w całym okresie pracy.
Należy wprowadzić dodatkowe środki zapobiegawcze celem ochrony obsługującego przed oddziaływaniem drgań, jak na przykład: konserwacja narzędzi roboczych i elektronarzędzi, nagrzanie rąk, organizacja przebiegu pracy.

⚠ OSTRZEŻENIE!
Prosimy o przeczytanie wskazówek bezpieczeństwa i zaleceń, również tych, które zawarte są w załączonej broszurze.
Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.
Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Stosować środki ochrony słuchu! Narażenie na hałas może spowodować utratę słuchu.

Stosować uchwyty pomocnicze dostarczone z narzędziem. Utrata kontroli może spowodować obrażenia.

Trzymaj urządzenie za izolowane powierzchnie chwytne gdy wykonujesz roboty, w trakcie których narzędzie skrawające może natrafić na ukryte przewody prądowe lub na własny kabel. Kontakt z przewodami pod napięciem wprowadza również metalowe części urządzenia pod napięcie i prowadzi do porażenia prądem.

Urządzenia pracujące w wielu różnych miejscach, w tym poza pomieszczeniami zamkniętymi, należy podłączać poprzez ochronny (FI, RCD, PRCD) wyłącznik udarowy.

Podczas pracy należy zawsze nosić okulary ochronne. Zalecane jest także noszenie rękawic, mocnego, nie ślizgającego się obuwia oraz ubrania roboczego.

Podczas pracy elektronarzędzia nie wolno usuwać trocin ani drzazg.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac związanych z elektronarzędziem należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Elektronarzędzie można podłączać do gniazdka sieciowego tylko wtedy, kiedy jest wyłączone.

Kabel zasilający nie może znajdować się w obszarze roboczym elektronarzędzia. Powinien on się zawsze znajdować się za operatorem.

W trybie pracy udarowej nie stosować koronek diamentowych.

Podczas pracy przy ścianach, sufitach i podłodze należy uważać na kable elektryczne, przewody gazowe i wodociągowe.

Kurz powstający przy pracy z tym elektronarzędziem może być szkodliwy dla zdrowia, w związku z tym nie powinien dotrzeć do ciała. Nosić odpowiednią maskę przeciwpyłową.

Pol

WARUNKI UŻYTKOWANIA

Młot pneumatyczny do uniwersalnych zastosowań przy wierceniu udarowym i dłutowaniu i betonu.
Produkt można użytkować wyłącznie zgodnie z jego normalnym przeznaczeniem.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkt ten odpowiada wymaganiom następujących norm i dokumentów normatywnych EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, i jest zgodny z wymaganiami dyrektyw 2006/42/WE, 2004/108/WE

CE

Winnenden, 2011-01-12

Rainer Kumpf
Manager Product Development
Upełnomocniony do zestawienia danych technicznych

Pol

PODŁĄCZENIE DO SIECI

Podłączać tylko do źródła zasilania prądem zmiennym jednofazowym i wyłącznie o napięciu podanym na tabliczce znamionowej. Możliwe jest również podłączenie do gniazdka bez uziemienia, ponieważ konstrukcja odpowiada II klasie bezpieczeństwa.

UTRZYMANIE I KONSERWACJA

Otwory wentylacyjne elektronarzędzia muszą być zawsze drożne.
Używać tylko i wyłącznie wyposażenia dodatkowego Milwaukee i części zamiennych Milwaukee. Gdyby trzeba było wymienić części, które nie zostały opisane, należy skontaktować się z przedstawicielem serwisu Milwaukee (patrz wykaz adresów punktów usługowych/ gwarancyjnych).
Na życzenie można otrzymać rysunek widoku zespołu rozebranego.
Przy zamawianiu należy podać dziesięciocyfrowy numer oraz typ elektronarzędzia umieszczony na tabliczce znamionowej.
Zamówienia można dokonać albo u lokalnych przedstawicieli serwisu, albo bezpośrednio w Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLE


Przed uruchomieniem elektronarzędzia zapoznać się uważnie z treścią instrukcji.


UWAGA! OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO!


Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy elektronarzędziu należy wyjąć wtyczkę z kontaktu.


Wyposażenie dodatkowe dostępne osobno.


Nie wyrzucaj elektronarzedzi wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Europejska Dyrektywa 2002/96/WE w sprawie zuzytego sprzetu elektrotechnicznego i elektronicznego oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zuzyte elektronarzedzia nalezy posegregowac i zutylizowac w sposób przyjazny dlasrodowiska.

K 540 S	220 - 240 V	110 - 120 V
Névleges teljesítményfelvétel	1100 W	1100 W
Leadott teljesítmény	550 W	550 W
Üresjárati fordulatszám	540 min^{-1}	540 min^{-1}
Fordulatszám terhelés alatt max.	420 min^{-1}	420 min^{-1}
Ütésszám terhelés alatt max	3100 min^{-1}	3100 min^{-1}
Egyedi ütőenergia Fúrás / Vésés	7 / 7 J	7 / 7 J
Furat-ø betonba	40 mm (SDS-max)	40 mm (SDS-max)
Áttörő fúró betonhoz, téglához és mészkőhöz	65 mm (SDS-max)	65 mm (SDS-max)
Fúrókorona betonhoz, téglához és mészkőhöz	105 mm (SDS-max)	105 mm (SDS-max)
Feszítőnyak-ø	66 mm	66 mm
Súly a 01/2003 EPTA-eljárás szerint.	6,1 kg	6,1 kg

Zaj-/Vibráció-információ
A közölt értékek megfelelnek az EN 60 745 szabványnak.
A készülék munkahelyi zajszintje tipikusan:

Hangnyomás szint (K=3 dB(A))	93,0 dB (A)	91,5 dB (A)
Hangteljesítmény szint (K=3 dB(A))	104,0 dB (A)	102,5 dB (A)

Hallásvédő eszköz használata ajánlott!
Összesített rezgésértékek (három irány vektoriális összege) az EN 60745-nek megfelelően meghatározva.
a_h rezegésemisszió érték

ütvefúráshoz betonba:	16,8 m/s^2	11,3 m/s^2
K bizonytalanság	1,5 m/s^2	1,5 m/s^2
Vésés:	16,7 m/s^2	16,7 m/s^2
K bizonytalanság	1,5 m/s^2	1,5 m/s^2

FIGYELMEZTETÉS
A jelen utasításokban megadott rezgésszint értéke az EN 60745-ben szabályozott mérési eljárásnak megfelelően került lemérésre, és használható elektromos szerszámokkal történő összehasonlításhoz. Az érték alkalmas a rezgésterhelés előzetes megbecsülésére is.
A megadott rezgésszint-érték az elektromos szerszám legfőbb alkalmazásait reprezentálja. Ha az elektromos szerszámot azonban más alkalmazásokhoz, eltérő használt szerszámokkal vagy nem elegendő karbantartással használják, a rezgésszint értéke eltérő lehet. Ez jelentősen megnövelheti a rezgésterhelést a munkavégzés teljes időtartama alatt.
A rezgésterhelés pontos megbecsüléséhez azokat az időket is figyelembe kell venni, melyekben a készülék lekapcsolódik, vagy ugyan működik, azonban ténylegesen nincs használatban. Ez jelentősen csökkentheti a rezgésterhelést a munkavégzés teljes időtartama alatt. Határozzon meg további biztonsági intézkedéseket a kezelő védelmére a rezgések hatása ellen, például: az elektromos és a használt szerszámok karbantartásával, a kezek melegen tartásával, a munkafolyamatok megszervezésével.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!
Olvasson el minden biztonsági útmutatást és utasítást, a mellékelt brosúrában találhatókat is. A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.
Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

Viseljen hallásvédőt. A zajhatás a hallás elvesztését eredményezheti.

Használja a készülékkel együtt szállított kézifoganytúkat. A készülék fölötti ellenőrzés elvesztése sérüléseket okozhat.

A készüléket a szigetelt markolatfelületeket fogva tartsa, ha olyan munkálatokat végez, melyeknél a vágószerszám rejtett elektromos vezetékekbe vagy saját vezetékébe ütközhet. Ha a berendezés egy feszültség alatt álló vezetékhez ér, a berendezés fémrészei szintén feszültség alá kerülhetnek és áramütéshez vezethetnek.

Szabadban a dugaljat hibaáram-védőkapcsolóval kell ellátni. Az elektromos készülékek üzembehelyezési útmutatása ezt kötelezően előírja (FI, RCD, PRCD). Ügyeljen erre az elektromos kéziszerszámok használatakor is.

Munkavégzés közben ajánlatos védőszemüveget viselni. Védőkesztyű, zárt és csúszásmentes cipő, valamint védőkötény használata szintén javasolt.

A munka közben keletkezett forgácsokat, szilkánkokat, törmeléket, stb. csak a készülék teljes leállása után szabad a munkaterületről eltávolítani.

Bármilyen jellegű karbantartás vagy javítás előtt a készüléket áramtalanítani kell.

A készüléket csak kikapcsolt állapotban szabad ismét áram alá helyezni.

Munka közben a hálózati csatlakozókábelt a sérülés elkerülése érdekében a munkaterülettől, illetve a készüléktől távol kell tartani.

Gyémánt fúrókorona használatakor kapcsolja ki az ütőfunkciót.

Falban, födémben, aljzatban történő fúrásnál fokozottan ügyelni kell az elektromos-, víz- és gázvezetékekre.

A munka során keletkező por gyakran egészségre káros, ezért ne kerüljön a szervezetbe
Hordjon e célra alkalmas porvédőmaszkot.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A fúrókalapács általánosan használható ütvefúráshoz, kőzetekbe történő véséshez és betonban.
A készüléket kizárólag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni.

CE-AZONOSSÁGI NYILATKOZAT

Teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy jelen termék megfelel a következő szabványoknak vagy szabványossági dokumentumoknak: EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, a 2006/42/EK, 2004/108/EK irányelvek határozataival egyetértésben.

CE

Winnenden, 2011-01-12

Rainer Kumpf
Manager Product Development
Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva

Mag

HÁLÓZATI CSATLAKOZTATÁS

A készüléket csak egyfázisú váltóáramra és a teljesítménytáblán megadott hálózati feszültségre csatlakoztassa. A csatlakoztatás védőérintkező nélküli dugaszolóaljzatokra is lehetséges, mivel a készülék felépítése II. védettségi osztályú.

KARBANTARTÁS

A készülék szellőzőnyílásait mindig tisztán kell tartani.
Csak Milwaukee tartozékokat és Milwaukee pótalkatrészeket szabad használni. Az olyan elemeket, melyek cseréje nincs ismertetve, cseréltesse ki Milwaukee szervizzel (lásd Garancia/Ügyfélszolgálat címei kiadványt).
Szükség esetén a készülékek robbantott ábráját - a készülék típusa és tízjegyű azonosító száma alapján a területileg illetékes Milwaukee márkaszervíztől vagy közvetlenül a gyártótól (Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany) lehet kérni.

SZIMBÓLUMOK



Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.



FIGYELEM! FIGYELMEZTETÉS! VESZÉLY!



Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt előtt a készüléket áramtalanítani kell.



Azokat a tartozékokat, amelyek gyárilag nincsenek a készülékhez mellékelve, külön lehet megrendelni.



Az elektromos kéziszerszámokat ne dobja a háztartási szemétbe!A használt villamos és elektronikai készülékekrol szóló 2002/96/EK irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyujteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.

K 540 S	220 - 240 V	110 - 120 V
Nazivna sprejemna moč	1100 W	1100 W
Oddajna zmogljivost	550 W	550 W
Število vrtljajev v prostem teku	540 min^{-1}	540 min^{-1}
Število vrtljajev pri obremenitvi maks.	420 min^{-1}	420 min^{-1}
Bremensko število udarcev maks	3100 min^{-1}	3100 min^{-1}
Energija posameznega udarca Vrtanje / Klesanje	7 / 7 J	7 / 7 J
Vrtalni ø v betonu	40 mm (SDS-max)	40 mm (SDS-max)
Tunelni sveder v betonu, opeki in apnenem peščencu	65 mm (SDS-max)	65 mm (SDS-max)
Votla vrtalna krona v betonu, opeki in apnenem peščencu	105 mm (SDS-max)	105 mm (SDS-max)
Vpenjalni vrat ø	66 mm	66 mm
Teža po EPTA-proceduri 01/2003	6,1 kg	6,1 kg

Informacije o hrupnosti/vibracijah
Vrednosti merjenja ugotovljene ustrezno z EN 60 745.
Raven hrupnosti naprave ovrednotena z A, znaša tipično:

Nivo zvočnega tlaka (K=3 dB(A))	93,0 dB (A)	91,5 dB (A)
Višina zvočnega tlaka (K=3 dB(A))	104,0 dB (A)	102,5 dB (A)

Nosite zaščito za sluh!
Skupna vibracijska vrednost (Vektorska vsota treh smeri) določena ustrezno EN 60745.
Vibracijska vrednost emisij a_h

Udarno vrtanje v betonu:	16,8 m/s^2	11,3 m/s^2
Nevarnost K	1,5 m/s^2	1,5 m/s^2
Klesanje:	16,7 m/s^2	16,7 m/s^2
Nevarnost K	1,5 m/s^2	1,5 m/s^2

POZOR
Úroveň vibrácií uvedená v týchto pokynoch bola nameraná meracou metódou, ktorú stanovuje norma EN 60745 a je možné ju použiť na vzájomné porovnanie elektrického náradia. Hodí sa aj na predbežné posúdenie kmitavého namáhania.
Uvedená úroveň vibrácií reprezentuje hlavné aplikácie elektrického náradia. Ak sa však elektrické náradie používa pre iné aplikácie, s odlišnými vloženými nástrojmi alebo s nedostatočnou údržbou, môže sa úroveň vibrácií líšiť. Toto môže kmitavé namáhanie v priebehu celej pracovnej doby podstatne zvýšiť.
Pre presný odhad kmitavého namáhania by sa mali tiež zohľadniť doby, v ktorých je náradie vypnuté alebo je síce v chode, ale v skutočnosti sa nepoužíva. Toto môže kmitavé namáhanie v priebehu celej pracovnej doby zreteľne redukovať.
Stanovte dodatočné bezpečnostné opatrenia pre ochranu obsluhy pred účinkami vibrácií, ako napríklad: údržba elektrického náradia a vložených nástrojov, udržiavanie teploty rúk, organizácia pracovných postupov.

⚠ **POZOR! Zoznámte sa so všetkými bezpečnostnými pokynmi a síce aj s pokynmi v priloženej brožúre.** Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie.
Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Používajte ochranu sluchu. Pôsobenie hluku môže spôsobiť stratu sluchu.

Používajte prídavné rukoväte dodané spolu s prístrojom. Strata kontroly nad strojom môže viesť k zraneniu.

Pri realizovaní prác, pri ktorých nástroj môže naraziť na skryté elektrické vedenia alebo na vlastný kábel, držte prístroj za izolované pridržovacie plôšky. Kontakt s vedením, ktoré je pod napätím, spôsobí, že aj kovové súčiastky náradia sa dostanú pod napätie, čo má za následok zásah elektrickým prúdom.

Zásuvky vo vonkajšom prostredí musia byť vybavené ochranným spínačom proti prudovým nárazom (FI, RCD, PRCD). Toto je inštalačný predpis na Vaše elektrické zariadenie. Venujte prosím tomuto pozornosť pri používaní nášho prístroja.

Pri práci so strojom vždy noste ochranné okuliare. Odporúčame ochranné rukavice, pevnú protišmykovú obuv a zásteru.

Triesky alebo úlomky sa nesmú odstraňovať za chodu stroja.

Pred každou prácou na stroji vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Len vypnutý stroj pripájajte do zásuvky.

Pripojovací kábel držte mimo pracovnej oblasti stroja. Kábel smerujte vždy smerom dozadu od stroja.

Pri práci s diamantovými vŕtacími korunkami príklep vypnite.

Pri práci v stene, strope alebo v podlahe dávajte pozor na elektrické káble, plynové a vodovodné potrubia.

Prach vznikajúci pri práci môže byť škodlivý zdraviu. Pri práci nosiť vhodnú ochrannú masku, aby sa nedostal do ľudského organizmu.

POUŽITIE PODĽA PREDPISOV

Vŕtacie kladivo je univerzálne použiteľné na sekanie a osekávanie kameňa a betónu.
Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi.

CE - VYHLÁSENIE KONFORMITY

Vyhlasujeme v našej výhradnej zodpovednosti, že tento produkt zodpovedá nasledovným normám alebo normatívnym dokumentom. EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, podľa predpisov smerníc 2006/42/EC, 2004/108/EC.

CE

Winnenden, 2011-01-12

Rainer Kumpf
Manager Product Development
Splnomocnený zostaviť technické podklady.

SIEŤOVÁ PRÍPOJKA

Pripájať len na jednofázový striedavý prúd a na sieťové napätie uvedené na štítku. Pripojenie je možné aj do zásuviek bez ochranného kontaktu, pretože ide o konštrukciu ochrannej triedy II.

Slo

ÚDRZBA

Vetracie otvory udržovať stale v čistote.
Používať len Milwaukee príslušenstvo a Milwaukee náhradné diely. Súčiastky bez návodu na výmenu treba dat vymeniť v jednom z Milwaukee zákazníckych centier (viď brožúru Záruka/Adresy zákazníckych centier).
Pri udani typu stroja a desaťmiestneho čísla nachádzajúceho sa na štítku dá sa v prípade potreby vyžiadat explozívna schéma prístroja od Vášho zákazníckeho centra alebo priamo v Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLY



Prosimo, da pred uporabo pozorno preberete to navodilo za uporabo.



POZOR! OPOZORILO! NEVARNO!



Pred vsemi deli na stroju izvlecite vtikač iz vtičnice.



Oprema – ni vsebovana v obsegu dobave, priporočeno dopolnilo iz programa opreme.



Elektricnega orodja ne odstranjujte s hišnimi odpadki! V skladu z Evropsko direktivo 2002/96/EC o odpadni elektricni in elektronski opremi in z njenim izvajanjem v nacionalni zakonodaji je treba elektricna orodja ob koncu njihove življenjske dobe loceno zbirati in jih predati v postopek okolju prijaznega recikliranja.

K 540 S	220 - 240 V	110 - 120 V
Snaga nominalnog prijema	1100 W	1100 W
Predajni učinak	550 W	550 W
Broj okretaja praznog hoda	540 min^{-1}	540 min^{-1}
Broj okretaja pod opterećenjem	420 min^{-1}	420 min^{-1}
Maksimalan broj udaraca pod opterećenjem	3100 min^{-1}	3100 min^{-1}
Energija pojedinačnog udara Bušenje / Klesanje	7 / 7 J	7 / 7 J
Bušenje-ø u beton	40 mm (SDS-max)	40 mm (SDS-max)
Bušač tunela u beton, opeku i silikatnu opeku	65 mm (SDS-max)	65 mm (SDS-max)
Šuplja krunica za bušenje u beton, opeku i silikatnu opeku	105 mm (SDS-max)	105 mm (SDS-max)
Stezno grlo-ø	66 mm	66 mm
Težina po EPTA-proceduri 01/2003	6,1 kg	6,1 kg

Informacije o buci/vibracijama
Mjerne vrijednosti utvrdjene odgovarajuće EN 60 745.
A-ocijenjeni nivo buke aparata iznosi tipično:

nivo pritiska zvuka (K=3 dB(A))	93,0 dB (A)	91,5 dB (A)
nivo učinka zvuka (K=3 dB(A))	104,0 dB (A)	102,5 dB (A)

Nositi zaštitu sluha!
Ukupne vrijednosti vibracije (Vektor suma tri smjera) su odmjerene odgovarajuće EN 60745
Vrijednost emisije vibracije a_h

čekićno bušenje u beton:	16,8 m/s^2	11,3 m/s^2
Nesigurnost K	1,5 m/s^2	1,5 m/s^2
Klesanje:	16,7 m/s^2	16,7 m/s^2
Nesigurnost K	1,5 m/s^2	1,5 m/s^2

Hrv

UPOZORENIE
Ova u ovim uputama navedena razina titranja je bila izmjerena odgovarajuće jednom u EN 60745 normiranom mjernom postupku i može se upotrijebiti za usporedbu električnog alata međusobno. Ona je prikladna i za privremenu procjenu titrajnog opterećenja.
Navedena razina titranja reprezentira glavne primjene električnog alata. Ukoliko se električni alat upotrebljava u druge svrhe sa odstupajućim primijenjenim alatima ili nedovoljnim održavanjem, onda razina titranja može odstupati. To može titrajno opterećenje kroz cijeli period rada bitno povisiti.
Za točnu procjenu titrajnog opterećenja se moraju uzeti u obzir i vremena u kojima je uređaj isključen ili u kojima doduše radi, ali nije i stvarno u upotrebi. To može titrajno opterećenje bitno smanjiti za vrijeme cijelog radnog perioda.
Utvrdite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu poslužioca protiv djelovanja titranja kao npr.: Održavanje električnih alata i upotrebljenih alata, održavanje topline ruku, organizacija i radne postupke.

⚠ **UPOZORENIE! Pročitajte sigurnosne upute i uputnice, isto i one iz priložene brošure.** Ako se ne bi poštivale napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede. **Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.**

SPECIJALNE SIGURNOSNE UPUTE

Nosite zaštitu za sluh. Djelovanje buke može dovesti do gubitka sluha.

Koristite dodatne drške koje su isporučene sa aparatom. Gubitak kontrole može prouzročiti povrede.

Držite spravu na izoliranim držačkim površinama kada izvodite radove kod kojih rezački alat može pogoditi skrivene vodove struje ili osobni kabel. Kontaktom s vodovima pod naponom, pod napon će se staviti i metalni dijelovi uređaja, što može dovesti do električnog udara.

Utičnice na vanjskom području moraju biti opremljene zaštitnim prekidačima za pogrešnu struju (FI, RCD, PRCD). To zahtjeva instalacijski propis za električne uređaje. Molimo da ovo poštujete prilikom upotrebe našeg aparata.

Kod radova sa strojem uvijek nositi zaštitne naočale. Zaštitne rukavice, čvrste i protiv klizanja sigurne cipele kao i pregača se preporučuju.

Piljevina ili iverje se za vrijeme rada stroja ne smiju odstranjivati.

Prije radova na stroju izvući utikač iz utičnice.

Samo isključeni stroj priključiti na utičnicu.

Priključni kabel uvijek držati udaljenim sa područja djelovanja. Kabel uvije voditi od stroja prema nazad.

Kod radova sa dijamatnim krunicama za bušenje isključiti udarni mehanizam.

Kod radova na zidu, stropu ili podu paziti na električne kablove kao i vodove plina i vode.

Prašina koja nastaje prilikom rada je često nezdrava i ne bi smijela dospijeti u tijelo. Nositi prikladnu zaštitnu masku protiv prašine.

PROPISNA UPOTREBA

Bušeći čekić je univerzalno upotrebljiv za čekićno bušenje i klesanje u kamenu i betonu.
Ovaj aparat se smije upotrijebiti samo u određene svrhe kao što je navedeno.

CE-IZJAVA KONFORMNOSTI

Izjavljujemo na osobnu odgovornost, da se ovaj proizvod slaže sa slijedećim normama ili normativnim dokumentima. EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, po odredbama smjernica 2006/42/EC, 2004/108/EC.

CE

Winnenden, 2011-01-12

Rainer Kumpf
Manager Product Development
Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije

Hrv

PRIKLJUČAK NA MREŽU

Priključiti samo na jednofaznu naizmjeničnu struju i samo na napon struje, naveden na pločici snage. Priključak je moguć i na utičnice bez zaštitnog kontakta, jer postoji dogradnja zaštitne klase II.

ODRŽAVANJE

Proreze za prozračivanje stroja uvijek držati čistima.
Primijeniti samo Milwaukee opremu i Milwaukee rezervne dijelove.
Sastavne dijelove, čija zamjena nije opisana, dati zamijeniti kod jedne od Milwaukee servisnih službi (poštivati brošuru Garancija/Adrese servisa).
Po potrebi se može zatražiti crtež eksplozije aparata uz davanje podataka o tipu stroja i desetoznamenkastog broja na pločici snage kod Vaše servisne službe ili direktno kod Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLI


Molimo da pažljivo pročitate uputu o upotrebi prije puštanja u rad.


PAŽNJA! UPOZORENIE! OPASNOST!


Prije svih radova na stroju utikač izvući iz utičnice.


Oprema - u opsegu isporuke nije sadržana, preporučena dopuna iz promgrama opreme.


Elektricne alate ne odlažite u kucne otpatke! Prema Europskoj direktivi 2002/96/EC o starim elektricnim i elektronickim strojevima ipreuzimanju u nacionalno pravo moraju se istrošeni elektricni alati sakupljati odvojeno i odvesti u pogon za reciklažu.

K 540 S	220 - 240 V	110 - 120 V
Nominālā atdotā jauda	1100 W	1100 W
Cietkoks	550 W	550 W
Apgriezieni tukšgaitā	540 min $^{-1}$	540 min $^{-1}$
Maks. apgriezienu skaits ar slodzi	420 min $^{-1}$	420 min $^{-1}$
Maks. sitienu biežums ar slodzi	3100 min $^{-1}$	3100 min $^{-1}$
Atsevišķā sitiena enerģija Urbšana / Skaldīšana	7 / 7 J	7 / 7 J
Urbšanas diametrs betonā	40 mm (SDS-max)	40 mm (SDS-max)
Tuneļurbis betonam, ķieģeļiem un kaļķsmilšakmenim	65 mm (SDS-max)	65 mm (SDS-max)
Dobs kroņurbis betonam, ķieģeļiem un kaļķsmilšakmenim	105 mm (SDS-max)	105 mm (SDS-max)
Kakla diametrs	66 mm	66 mm
Svars atbilstoši EPTA -Procedure 01/2003	6,1 kg	6,1 kg

Trokšņu un vibrāciju informācija
Vērtības, kas noteiktas saskaņā ar EN 60 745.
A novērtētās aparatūras skaņas līmenis ir:

trokšņa spiediena līmenis (K=3 dB(A))	93,0 dB (A)	91,5 dB (A)
trokšņa jaudas līmenis (K=3 dB(A))	104,0 dB (A)	102,5 dB (A)

Nēsāt trokšņa slāpētāju!
Svārstību kopējā vērtība (Trīs virzienu vektoru summa) tiek noteikta atbilstoši EN 60745.
svārstību emisijas vērtība a_h

Urbšana betonā:	16,8 m/s^2	11,3 m/s^2
Nedrošība K	1,5 m/s^2	1,5 m/s^2
Skaldīšana:	16,7 m/s^2	16,7 m/s^2
Nedrošība K	1,5 m/s^2	1,5 m/s^2

Lat

UZMANĪBU
Instrukcijā norādītā svārstību robežvērtība ir izmērīta mērījumu procesā, kas veikts atbilstoši standartam EN 60745, un to var izmantot elektroinstrumentu savstarpējai salīdzināšanai. Tā ir piemērota arī svārstību noslogojuma pagaidu izvērtēšanai.
Norādītā svārstību robežvērtība ir reprezentatīva elektroinstrumenta pamata pielietojuma jomām. Tomēr, ja elektroinstruments tiek pielietots citās jomās, papildus izmantojot neatbilstošus elektroinstrumentus vai pēc nepietiekamas tehniskās apkopes, tad svārstību robežvērtība var atšķirties. Tas var ievērojami palielināt svārstību noslogojumu visa darba laikā.
Precīzai svārstību noslogojuma noteikšanai, ir jāņem vērā arī laiks, kad ierīces ir izslēgta vai arī ir ieslēgta, tomēr faktiski netiek lietota. Tas var ievērojami samazināt svārstību noslogojumu visa darba laikā.
Integrējiet papildus drošības pasākumus pret svārstību ietekmi lietotājam, piemēram: elektroinstrumentu un darba instrumentu tehniskā apkope, roku siltuma uzturēšana, darba procesu organizācija.

⚠ **UZMANĪBU! Izlasiet visu drošības instrukciju un lietošanas pamācību klāt pievienotajā bukletā.** Šeit sniegto drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam. **Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.**

SPECIĀLIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Nēsājiet ausu aizsargus. Trokšņa iedarbības rezultātā var rasties dzirdes traucējumi.

Lietojiet instrumentam pievienotos papildus rokturus. Zaudējot kontroli, var gūt ievainojumus.

Lerīci turiet aiz izolētiem rokturiem, ja veicat darbus, kuros griešanas darbiem izmantojamais instruments var skart paslēptus elektrovadus vai pats savu kabeli. Asmenim saskaroties ar vadiem, kuriem tiek pievadīts fāzes spriegums, ðis spriegums nonâk arî uz instrumenta korpusa strâvu vadoðajâm daïâm un var izraisît elektrisko triecienu.

Kontaktligzdām, kas atrodas ārpus telpām jābūt aprīkotām ar automātiskiem drošinātājslēdžiem, kas nostrādā, ja strāvas plūsmā radušies (FI, RCD, PRCD) bojājumi. To pieprasa jūsu elektroiekārtas instalācijas noteikumi. Lūdzu, to ņemt vārā, izmantojot mūsu instrumentus.

Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles. Tiek ieteikts nēsāt arī aizsargcimdus, slēgtus, neslīdošus apavus un priekšautu.

Skaidas un atlūzas nedrīkst ņemt ārā, kamēr mašīna darbojas.

Pirms jebkādiem darbiem, kas attiecas uz mašīnas apkopi, mašīnu noteikti vajag atvienot no kontaktligzdas.

Mašīnu pievienot kontaktligzdai tikai izslēgtā stāvoklī.

Pievienojuma kabeli vienmēr turēt atstatus no mašīnas darbības lauka. Kabelim vienmēr jāatrodas aiz mašīnas.

Strādājot ar dimanta kroņurbi, vajag izslēgt perforācijas darbību.

Veicot darbus sienu, griestu un grīdas apvidū, vajag uzmanīties, lai nesabojātu elektriskos, gāzes un ūdens vadus.

Putekļi, kas rodas darba gaitā, bieži ir kaitīgi veselībai un tiem nevajadzētu nokļūt organismā. Jānēsā piemērota maska, kas pasargā no putekļiem.

NOTEIKUMIEM ATBILSTOŠS IZMANTOJUMS

Atskaldāmais āmurs ir universāli izmantojams urbšanai un akmens un betona skaldīšanai.
Šo instrumentu drīkst izmantot tikai saskaņā ar minētajiem lietošanas noteikumiem.

ATBILSTĪBA CE NORMĀM

Ar šo apliecinām, ka esam atbildīgi par to, lai šis produkts atbilstu sekojošām normām vai normatīvajiem dokumentiem: EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, saskaņā ar direktīvu 2006/42/EK, 2004/108/EK noteikumiem.

CE

Winnenden, 2011-01-12

Rainer Kumpf
Manager Product Development
Pilnvarotais tehniskās dokumentācijas sastādīšanā.

Lat

TĪKLA PIESLĒGUMS

Pieslēgt tikai vienpola maiņstrāvas tīklam un tikai spriegumam, kas norādīts uz jaudas paneļa. Pieslēgums iespējams arī kontaktligzdām bez aizsargkontaktiem, jo runa ir par uzbūvi, kas atbilst II. aizsargklasei.

APKOPE

Vajag vienmēr uzmanīt, lai būtu tīras dzesēšanas atveres.
Izmantojiet tikai firmu Milwaukee piederumus un firmas Milwaukee rezerves daļas. Lieciet nomainīt detaļas, kuru nomaiņa nav aprakstīta, kādā no firmu Milwaukee klientu apkalpošanas servisiem. (Skat. brošūru „Garantija/klientu apkalpošanas serviss“.)
Ja nepieciešams, klientu apkalpošanas servisā vai tieši pie firmas Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany, var pieprasīt instrumenta eksplozijas zīmējumu, šim nolūkam jāuzrāda mašīnas tips un desmitvietīgais numurs, kas norādīts uz jaudas paneļa.

SIMBOLI

Pirms sākt lietot instrumentu, lūdzu, izlasiet lietošanas pamācību.

UZMANĪBU! BĪSTAMI!

Pirms veicat jebkādas darbības attiecībā uz mašīnas apkopi, atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.

Piederumi - standartaprīkojumā neietvertās, bet ieteicamās papildus komplektācijas detaļas no piederumu programmas.

Neizmetiet elektroiekartas sadzives atkritumos! Saskana ar Eiropas Direktivu 2002/96/EK par lietotajam Iektroiekartam, elektronikas iekartam un tas ieklaušanu valsts likumdošana lietotas ektroiekartas ir jasavac atseviški un janogada otrreizejai parstradei videi draudziga veida.

Latviski

K 540 S	220 - 240 V	110 - 120 V
Vardinė imamoji galia	1100 W	1100 W
Išėjimo galia	550 W	550 W
Sūkių skaičius laisva eiga	540 min^{-1}	540 min^{-1}
Sūkių skaičius su apkrova maks.	420 min^{-1}	420 min^{-1}
Smūgių skaičius su apkrova maks.	3100 min^{-1}	3100 min^{-1}
Pavienio smūgio jėga Gręžimas / Atskėlimas	7 / 7 J	7 / 7 J
Gręžimo ø betone	40 mm (SDS-max)	40 mm (SDS-max)
Cilindrinis grąžtas betonui, degintoms ir silikatinėms plytoms	65 mm (SDS-max)	65 mm (SDS-max)
Vamzdinė gręžimo galvutė betonui, degintoms ir silikatinėms plytoms	105 mm (SDS-max)	105 mm (SDS-max)
Įveržimo ašies ø	66 mm	66 mm
Prietaiso svoris įvertintas pagal EPTA 2003/01 tyrimų metodiką	6,1 kg	6,1 kg

Informacija apie triukšmą/vibraciją
Vertės matuotos pagal EN 60 745.
Įvertintas A įrenginio keliamo triukšmo lygis dažniausiai sudaro:

Garso slėgio lygis (K=3 dB(A))	93,0 dB (A)	91,5 dB (A)
Garso galios lygis (K=3 dB(A))	104,0 dB (A)	102,5 dB (A)

Nešioti klausos apsaugines priemones!
Bendroji svyravimų reikšmė (trijų krypčių vektorių suma), nustatyta remiantis EN 60745.
Vibravimų emisijos reikšmė a_h

Gręžimas betone:	16,8 m/s^2	11,3 m/s^2
Paklaida K	1,5 m/s^2	1,5 m/s^2
Atskėlimas:	16,7 m/s^2	16,7 m/s^2
Paklaida K	1,5 m/s^2	1,5 m/s^2

DĖMESIO
Instrukcijoje nurodyta svyravimų ribinė vertė yra išmatuota remiantis standartu EN 60745; ji gali būti naudojama keliems elektriniams instrumentams palyginti. Ji taikoma ir laikinai įvertinti svyravimų apkrovą.
Nurodyta svyravimų ribinė vertė yra taikoma pagrindinėse elektrinio instrumento naudojimo srityse. Svyravimų ribinė vertė gali skirtis naudojant elektrinį instrumentą kitose srityse, papildomai naudojant netinkamus elektrinius instrumentus arba juos nepakankamai techniškai prižiūrint. Dėl to viso darbo metu gali žymiai padidėti svyravimų apkrova.
Siekiant tiksliai nustatyti svyravimų apkrovą, būtina atsižvelgti ir į laikotarpį, kai įrenginys yra išjungtas arba įjungtas, tačiau faktiškai nenaudojamas. Dėl to viso darbo metu gali žymiai sumažėti svyravimų apkrova.
Siekiant apsaugoti vartotojus nuo svyravimo įtakos naudojamos papildomos saugos priemonės, pavyzdžiui, elektrinių darbo instrumentų techninė priežiūra, rankų šilumos palaikymas, darbo procesų organizavimas.

⚠ **DĖMESIO! Perskaitykite visas saugumo pastabas ir nurodymus, esančius pridėtoje brošiūroje.** Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir/arba galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.
Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

YPATINGOS SAUGUMO NUORODOS

Nešiokite klausos apsaugos priemones. Triukšmo poveikyje galima netekti klausos.

Naudokite į prietaiso komplektaciją įeinančias papildomas rankenas. Nesuvaldžius prietaiso galima susižeisti.

Dirbdami laikykite prietaisą už izoliuotų vietų, kuriose pjovimo įrenginys pats galėtų liesti paslėptus laidus arba savo paties laidą. Dėl kontakto su laidininku, kuriuo teka elektros srovė, metalinėse prietaiso dalyse atsiranda átampa ir naudotojas gali gauti elektros smûgá.

Lauke esantys el. lizdai turi būti su gedimo srovės išjungikliais. Tai nurodyta Jūsų elektros įrenginio instaliacijos taisyklėse (FI, RCD, PRCD). Atsižvelkite į tai, naudodami prietaisą.

Dirbdami su įrenginiu visada nešiokite apsauginius akinius. Rekomenduotina nešioti apsaugines pirštines, tvirtus batus neslidžiu padu bei prijuostę.

Draudžiama išiminėti drožles ar nuopjovas, įrenginiui veikiant.

Prieš atlikdami bet kokius įrenginyje, ištraukite iš lizdo kištuką.

Kištuką į lizdą įstatykite, tik kai įrenginys išjungtas.

Maitinimo kabelis turi nebūti įrenginio poveikio srityje. Kabelį visada nuveskite iš galinės įrenginio pusės.

Dirbdami su deimantinėmis gręžimo galvutėmis, smūgiavimo įtaisą išjunkite.

Dirbdami sienoje, lubose arba grindyse, atkreipkite dėmesį į elektros laidus, dujų ir vandens vamzdžius.

Darbo metu susidarančios dulkės yra dažnai kenksmingos sveikatai ir todėl turėtų nepatekti į organizmą. Dėvėti tinkamą apsauginę kaukę nuo dulkių.

NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

Smūginį gręžtuvą galima universaliai naudoti smūginiam gręžimui bei kalimui uolienoje ir betone.
Šį prietaisą leidžiama naudoti tik pagal nurodytą paskirtį.

CE ATITIKTIES PAREIŠKIMAS

Mes atsakingai pareiškiame, kad šis gaminys atitinka tokias normas arba normatyvinius dokumentus: EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, pagal direktyvų 2006/42/EB, 2004/108/EB reikalavimus.

Winnenden, 2011-01-12

Rainer Kumpf
Manager Product Development
Įgaliotas parengti techninius dokumentus.

Liet

ELEKTROS TINKLO JUNGTIS

Jungti tik prie vienfazės kintamos elektros srovės ir tik į specifikacijų lentelėje nurodytos įtampos elektros tinklą. Konstrukcijos saugos klasė II, todėl galima jungti ir į lizdus be apsauginio kontakto.

TECHNINIS APTARNAVIMAS

Įrenginio vėdinimo angos visada turi būti švarios.
Naudokite tik „Milwaukee" priedus ir „Milwaukee" atsargines dalis. Dalis, kurių keitimas neaprašytas, leidžiama keisti tik „Milwaukee" klientų aptarnavimo skyriams (žr. garantiją/klientų aptarnavimo skyrių adresus brošiūroje).
Jei reikia, nurodant įrenginio tipą bei specifikacijų lentelėje esantį dešimtženklį numerį, iš klientų aptarnavimo skyriaus arba tiesiai iš Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany, galima užsisakyti prietaiso surinkimo brėžinius.

SIMBOLIAI


Prieš pradėdami dirbti su prietaisu, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.


DĖMESIO! PAVOJUS!


Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, ištraukite kištuką iš lizdo.


Priedas – neįeina į tiekimo komplektaciją, rekomenduojamas papildymas iš priedų asortimento.


Neišmeskite elektros irengimu i buitinius šiukšlynus! Pagal ES Direktyva 2002/96/EB del naudotu irengimu, elektros irengimu ir ju itraukimo i valstybinius istatymus naudotus irengimus butina suringti atskirai ir nugabenti antriniu žaliavu perdirbimui aplinkai nekenksmingu budu.

K 540 S	220 - 240 V	110 - 120 V
Nimitarbimine	1100 W	1100 W
Väljundvõimsus	550 W	550 W
Pöörlemiskiirus tühijooksul	540 min^{-1}	540 min^{-1}
Maks pöörlemiskiirus koormusega	420 min^{-1}	420 min^{-1}
Maks Löökide arv koormusega	3100 min^{-1}	3100 min^{-1}
Üksiklöögi tugevus Puurimine / Meiseldamine	7 / 7 J	7 / 7 J
Puuri ø betoonis	40 mm (SDS-max)	40 mm (SDS-max)
Tunnelpuur betoonis, tellistes ja silikaatkivides	65 mm (SDS-max)	65 mm (SDS-max)
Õõnes-kroonpuur betoonis, tellistes ja silikaatkivides	105 mm (SDS-max)	105 mm (SDS-max)
Kinnituskaela ø	66 mm	66 mm
Kaal vastavalt EPTA-protseduurile 01/2003	6,1 kg	6,1 kg

Müra/vibratsiooni andmed
Mõõteväärtused on kindlaks tehtud vastavalt normile EN 60 745.
Seadme tüüpiline hinnanguline (A) müratase:

Helirõhutase (K=3 dB(A))	93,0 dB (A)	91,5 dB (A)
Helivõimsuse tase (K=3 dB(A))	104,0 dB (A)	102,5 dB (A)

Kandke kaitseks kõrvaklappe!
Vibratsiooni koguväärtus (kolme suuna vektorsumma) mõõdetud EN 60745 järgi.
Vibratsiooni emissiooni väärtus a_h

Puurimine betoonis:	16,8 m/s^2	11,3 m/s^2
Määramatus K	1,5 m/s^2	1,5 m/s^2
Meiseldamine:	16,7 m/s^2	16,7 m/s^2
Määramatus K	1,5 m/s^2	1,5 m/s^2

TÄHELEPANU
Antud juhendis toodud võnketase on mõõdetud EN 60745 standardile vastava mõõtesüsteemiga ning seda võib kasutada erinevate elektriseadmete omavahelises võrdlemises. Antud näitaja sobib ka esmaseks võnkekoormuse hindamiseks. Antud võnketase kehtib elektriseadme kasutamisel sihtotstarbeliselt. Kui elektriseadet kasutatakse muudel otstarvetel, muude tööriistadega või seda ei hooldata piisavalt võib võnketase siintoodust erineda. Eeltoodu võib võnketaset märkimisväärselt tõsta terves töökeskkonnas. Võnketaseme täpseks hindamiseks tuleks arvestada ka aega, mil seade on välja lülitatud või on küll sisse lülitatud, kuid ei ole otseselt kasutuses. See võib märgatavalt vähendada kogu töökeskkonna võnketaset.
Rakendage spetsiaalseid ettevaatusabinõusid töötajate suhtes, kes puutuvad töö käigus palju kokku vibratsiooniga. Nendeks abinõudeks võivad olla, näiteks: elektri- ja tööseadmete korraline hooldus, käte soojendamine, töövoo parem organiseerimine.

⚠ TÄHELEPANU!
Lugege kõik ohutusnõuanded ja juhendid läbi, ka juures olevast brošüüris. Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.
Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

SPETSIAALSED TURVAJUHISED

Kandke kaitseks kõrvaklappe. Müra mõju võib kutsuda esile kuulmise kaotuse.

Kasutage seadmega koos tarnitud lisakäepidemeid. Kontrolli kaotamine võib põhjustada vigastusi.

Tööde puhul, kus lõikeseade võib minna vastu peidetud elektrijuhtmeid või seadme enda toitejuhet, hoidke kinni seadme isoleeritud käepidemetest. Kokkupuude pinge all oleva juhtmega võib seada seadme enda metallosad pinge alla ja põhjustada elektrilöögi.

Välitingimustes asuvad pistikupesad peavad olema varustatud rikkevoolukaitselülititega (FI, RCD, PRCD). Seda nõutakse Teie elektriseadme installeerimiseeskirjas. Palun pidage sellest meie seadme kasutamisel kinni.

Masinaga töötades kandke alati kaitseprille. Soovitatavad on kaitsekindad, tugevad ja libisemiskindlad jalanõud ning põll.

Puru ega pilpaid ei tohi eemaldada masina töötamise ajal.

Enne kõiki töid masina kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.

Masin peab pistikupessa ühendamisel olema alati väljalülitatud seisundis.

Hoidke ühendusjuhe alati masina tööpiirkonnast eemal. Vedage juhe alati masinast tahapoole.

Teemant-kroonpuuriga töötamisel lülitage löökmehhanism välja.

Seina, lae või põranda tööde puhul pidage silmas elektrijuhtmeid, gaasi- ja veetorusid.

Töö ajal tekkiv tolm on sageli tervistkahjustav ning ei tohiks sattuda organismi. Kanda sobivat kaitsemaski.

KASUTAMINE VASTAVALT OTSTARBELE

Puurvasarat saab universaalselt rakendada kivimite ja betooni puurvasaraga töötlemiseks ja meiseldamiseks.
Antud seadet tohib kasutada ainult vastavalt äranäidatud otstarbele.

EÜ VASTAVUSAVALDUS

Me deklareerime ainuvastutajatena, et antud toode on kooskõlas järgmiste normide või normdokumentidega: EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, vastavalt direktiivide 2006/42/EÜ, 2004/108/EÜ sätetele.

CE

Winnenden, 2011-01-12

Rainer Kumpf
Manager Product Development
On volitatud koostama tehnilist dokumentatsiooni.

VÕRKU ÜHENDAMINE

Ühendage ainult ühefaasilise vahelduvvooluga ning ainult andmesildil toodud võrgupingega. Ühendada on võimalik ka kaitsekontaktita pistikupesadesse, kuna nende konstruktsioon vastab kaitseklassile II.

Eest

HOOLDUS

Hoidke masina õhutuspilud alati puhtad.
Kasutage ainult Milwaukee tarvikuid ja Milwaukee tagavaraosi.
Detailid, mille väljavahetamist pole kirjeldatud, laske välja vahetada Milwaukee klienditeeninduspunktis (vaadake brošüüri garantii / klienditeeninduste aadressid).
Vajaduse korral võite tellida seadme läbilõikejoonise, näidates ära masina tüübi ja andmesildil oleva kümnekohalise numbri. Selleks pöörduge klienditeeninduspunkti või otse: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SÜMBOLID


Palun lugege enne käikulaskmist kasutamisjuhend hoolikalt läbi.


TÄHELEPANU! OHUD!


Enne kõiki töid masina kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.


Tarvikud - ei kuulu tarne komplekti, soovitatav täiendus on saadaval tarvikute programmis.


Ärge käidelge kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilisi tööriistu koos olmejäätmetega! Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi nõuete kohaldamisele liikmesriikides tuleb asutuskõlbmatuks muutunud elektrilised tööriistad koguda eraldija keskkonnasäästlikult korduskasutada või ringlusse võtta.

K 540 S	220 - 240 V	110 - 120 V
Номинальная выходная мощность	1100 W	1100 W
Номинальная мощность	550 W	550 W
Число оборотов без нагрузки (об/мин)	540 min $^{-1}$	540 min $^{-1}$
Макс. скорость под нагрузкой	420 min $^{-1}$	420 min $^{-1}$
Количество ударов при нагрузке (макс.)	3100 min $^{-1}$	3100 min $^{-1}$
Сила одиночного удара Сверление / Вырубка	7 / 7 J	7 / 7 J
Производительность сверления в бетон	40 mm (SDS-max)	40 mm (SDS-max)
Туннельные буры по бетону, кирпичу и известняку	65 mm (SDS-max)	65 mm (SDS-max)
Коронки для работы по бетону, кирпичу и известняку	105 mm (SDS-max)	105 mm (SDS-max)
Диаметр горловины патрона	66 mm	66 mm
Вес согласно процедуре EPTA 01/2003	6,1 kg	6,1 kg

Информация по шумам/вибрации

Значения замерялись в соответствии со стандартом EN 60 745.

Уровень шума прибора, определенный по показателю A, обычно составляет:

Уровень звукового давления (K=3 dB(A))	93,0 dB (A)	91,5 dB (A)
Уровень звуковой мощности (K=3 dB(A))	104,0 dB (A)	102,5 dB (A)

Пользуйтесь приспособлениями для защиты слуха.

Общие значения вибрации (векторная сумма трех направлений) определены в соответствии с EN 60745.

Значение вибрационной эмиссии a_h

Сверление Бетон:	16,8 m/s^2	11,3 m/s^2
Небезопасность K	1,5 m/s^2	1,5 m/s^2
Вырубка:	16,7 m/s^2	16,7 m/s^2
Небезопасность K	1,5 m/s^2	1,5 m/s^2

ВНИМАНИЕ

Указанный в настоящем руководстве уровень вибрации измерен в соответствии с технологией измерения, установленной стандартом EN 60745 и может использоваться для сравнения электроинструментов друг с другом. Он также подходит для предварительной оценки вибрационной нагрузки.

Указанный уровень вибрации представляет основные виды использования электроинструмента. Но если электроинструмент используется для других целей, используемый инструмент отклоняется от указанного или техническое обслуживание было недостаточным, то уровень вибрации может отклоняться от указанного. В этом случае вибрационная нагрузка в течение всего периода работы значительно увеличивается.

Для точной оценки вибрационной нагрузки необходимо также учитывать время, в течение которого прибор отключен или включен, но фактически не используется. В этом случае вибрационная нагрузка в течение всего периода работы может существенно уменьшиться.

Установите дополнительные меры безопасности для защиты пользователя от воздействия вибрации, например: техническое обслуживание электроинструмента и используемого инструмента, поддержание рук в теплом состоянии, организация рабочих процессов.

⚠ **ВНИМАНИЕ! Ознакомьтесь со всеми указаниями по безопасности и инструкциями, в том числе с инструкциями, содержащимися в прилагающейся брошюре.** Упущения, допущенные при соблюдении указаний и инструкций по технике безопасности, могут сталь причиной электрического поражения, пожара и тяжелых травм.**Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.**

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Используйте наушники! Воздействие шума может привести к потере слуха.

Используйте вспомогательные рукоятки, поставляемые вместе с инструментом. Потеря контроля может стать причиной травмы.

Если Вы выполняете работы, при которых режущий инструмент может зацепить скрытую электропроводку или собственный кабель, инструмент следует держать за специально предназначенные для этого изолированные поверхности. Контакт с ведущими напряжение проводами ставит металлические части прибора под напряжение и ведет к поражению электротоком.

Электроприборы, используемые во многих различных местах, в том числе на открытом воздухе, должны подключаться через устройство, предотвращающее резкое повышение напряжения (FI, RCD, PRCD).

При работе с инструментом всегда надевайте защитные очки. Рекомендуется надевать перчатки, прочные нескользящие ботинки и фартук.

Не убирайте опилки и обломки при включенном инструменте.

Перед выполнением каких-либо работ по обслуживанию инструмента всегда вынимайте вилку из розетки.

Вставляйте вилку в розетку только при выключенном инструменте.

Держите силовой провод вне рабочей зоны инструмента. Всегда прокладывайте кабель за спиной.

Не используйте алмазные коронки в режиме перфоратора.

При работе в стенах, потолках или полу следите за тем, чтобы не повредить электрические кабели или водопроводные трубы.

Пыль, возникающая при работе данным инструментом, может нанести вред здоровью. Не следует допускать её попадания в организм. Надевайте противопылевой респиратор.

РУС

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Данный перфоратор может одинаково использоваться для ударного сверления и долбления в камне и бетона. Не пользуйтесь данным инструментом способом, отличным от указанного для нормального применения.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС

Мы заявляем что этот продукт соответствует следующим стандартам: EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, в соответствии с правилами 2006/42/EC, 2004/108/EC.

CE

Winnenden, 2011-01-12

Rainer Kumpf
Manager Product Development
Уполномочен на составление технической документации.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

Подсоединять только к однофазной сети переменного тока с напряжением, соответствующим указанному на инструменте. Электроинструмент имеет второй класс защиты, что позволяет подключать его к розеткам электропитания без заземляющего вывода.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Всегда держите охлаждающие отверстия чистыми. Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями Milwaukee. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, обращайтесь в один из сервисных центров по обслуживанию электроинструментов Milwaukee (см. список сервисных организаций).
При необходимости может быть заказан чертеж инструмента с трехмерным изображением деталей. Пожалуйста, укажите десятизначный номер и тип инструмента и закажите чертеж у Ваших местных агентов или непосредственно ó Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

СИМВОЛЫ


Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по использованию перед началом любых операций с инструментом.


ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТЬ!


Перед выполнением каких-либо работ по обслуживанию инструмента всегда вынимайте вилку из розетки.


Дополнитель - В стандартную комплектацию не входит, поставляется в качестве дополнительной принадлежности.


Не выбрасывайте электроинструмент с бытовыми отходами! Согласно Европейской директиве 2002/96/ЕС по отходам от электрического и электронного оборудования и соответствующим нормам национального права вышедшие из употребления электроинструменты подлежат сбору отдельно для экологически безопасной утилизации.


Соответствие техническому регламенту

K 540 S	220 - 240 V	110 - 120 V
Номинална консумирана мощност	1100 W	1100 W
Отдавана мощност	550 W	550 W
Обороти на празен ход	540 min $^{-1}$	540 min $^{-1}$
Макс. обороти при натоварване	420 min $^{-1}$	420 min $^{-1}$
Макс. брой на ударите при натоварване	3100 min $^{-1}$	3100 min $^{-1}$
Енергия на отделен удар Пробиване / Дълбаене	7 / 7 J	7 / 7 J
Диаметър на свредлото за бетон	40 mm (SDS-max)	40 mm (SDS-max)
Пробивна машина за работа в тунел - за бетон, обикновени и силикатни тухли	65 mm (SDS-max)	65 mm (SDS-max)
Куха боркорона за бетон, обикновени и силикатни тухли	105 mm (SDS-max)	105 mm (SDS-max)
Диаметър на отвора на патронника	66 mm	66 mm
Тегло съгласно процедурата EPTA 01/2003	6,1 kg	6,1 kg

Информация за шума/вибрациите
Измерените стойности са получени съобразно EN 60 745.
Оцененото с А ниво на шума на уреда е съответно:

Ниво на звукова мощност (K=3 dB(A))	93,0 dB (A)	91,5 dB (A)
Ниво на звукова мощност (K=3 dB(A))	104,0 dB (A)	102,5 dB (A)

Да се носи предпазно средство за слуха!
Общите стойности на вибрациите (векторна сума на три посоки) са определени в съответствие с EN 60745.
Стойност на емисии на вибрациите a_h

Пробиване бетон:	16,8 m/s^2	11,3 m/s^2
Несигурност K	1,5 m/s^2	1,5 m/s^2
Дълбаене:	16,7 m/s^2	16,7 m/s^2
Несигурност K	1,5 m/s^2	1,5 m/s^2

ВНИМАНИЕ
Посоченото в тези инструкции ниво на вибрациите е измерено в съответствие със стандартизиран в EN 60745 измервателен метод и може да се използва за сравнение на електрически инструменти помежду им. Подходящ е и за временна оценка на вибрационното натоварване.
Посоченото ниво на вибрациите представя основните приложения на електрическия инструмент. Ако обаче електрическият инструмент се използва с друго предназначение, с различни сменяеми инструменти или при недостатъчна техническа поддръжка, нивото на вибрациите може да е различно. Това чувствително може да увеличи вибрационното натоварване по време на целия работен цикъл.
За точната оценка на вибрационното натоварване трябва да се вземат предвид и периодите от време, в които уредът е изключен или работи, но в действителност не се използва. Това чувствително може да намали вибрационното натоварване по време на целия работен цикъл.
Определете допълнителни мерки по техника на безопасност в защита на обслужващия работник от въздействието на вибрациите като например: техническа поддръжка на електрическия инструмент и сменяемите инструменти, поддържане на ръцете топли, организация на работния цикъл.

⚠ **ВНИМАНИЕ! Прочетете указанията за безопасност и съветите в приложената брошура.** Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.
Съхранявайте тези указания на сигурно място.

СПЕЦИАЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Носете средство за защита на слуха. Въздействието на шума може да предизвика загуба на слуха.

Използвайте доставените с уреда допълнителни ръкохватки. Загубата на контрол може да доведе до наранявания.

Дръжте уреда за изолираните ръкохватки, когато извършвате работи, при които режещият инструмент може да засегне скрити електроинсталационни кабели или собствения си кабел. Контактът на режещия инструмент с тоководещ проводник може да предаде напрежението върху метални части на уреда и да доведе до токов удар.

Контактите във външните участъци трябва да бъдат оборудвани със защитни прекъсвачи за утечен ток (FI, RCD, PRCD). Това изисква предписанието за инсталиране за електрическата инсталация. Моля спазвайте това при използване на Вашия уред.

При работа с машината винаги носете предпазни очила. Препоръчват се също така предпазни ръкавици, здрави и нехлъзгащи се обувки, както и престилка.

Стружки или отчупени парчета да не се отстраняват, докато машина работи.

Преди каквито и да е работи по машината извадете щепсела от контакта.

Свързвайте машината към контакта само в изключено положение.

Свързващият кабел винаги да се държи извън работния обсег на машината. Кабелът да се отвежда от машината винаги назад.

При работи с диамантени боркорони изключете ударния механизъм.

При работа в стени, тавани или подове внимавайте за кабели, газопроводи и водопроводи.

Прахът, който се образува при работа, често е вреден за здравето и не бива да попада в тялото. Да се носи подходяща прахозащитна маска.

ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Перфораторът може универсално да се използва за перфориране и дълбаене в камък и бетон.
Този уред може да се използва по предназначение само както е посочено.

CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Декларираме на собствена отговорност, че този продукт съответства на следните стандарти или нормативни документи: EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, съобразно предписанията на директивите 2006/42/EO, 2004/108/EO.

CE

Winnenden, 2011-01-12

Rainer Kumpf
Manager Product Development
Упълномощен за съставяне на техническата документация

ЗАЩИТА НА ДВИГАТЕЛЯ В ЗАВИСИМОСТ ОТ НАТОВАРВАНЕТО

Да се свързва само към еднофазен променлив ток и само към мрежово напрежение, посочено върху заводската табелка. Възможно е и свързване към контакт, който не е от тип „шуко", понеже конструкцията е от защитен клас II.

ПОДДРЪЖКА

Вентилационните шлици на машината да се поддържат винаги чисти.
Да се използват само аксесоари на Milwaukee и резервни части на Milwaukee. Елементи, чиято подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервиз на Milwaukee (вижте брошурата „Гаранция и адреси на сервизи).
При необходимост можете да поискате за уреда от Вашия сервиз или директно от Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany, чертеж за в случай на експлозия, като посочите типа на машината и десетцифрения номер върху заводската табелка.

СИМВОЛИ



Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.



ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ!



Преди всякакви работи по машината извадете щепсела от контакта.



Аксесоари - Не се съдържат в обема на доставката, препоръчвано допълнение от програмата за аксесоари.



Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци! Съобразно Европейска директива 2002/96/EO за стари електрически и електронни уреди и нейното реализиране в националното законодателство изхабените електроинструменти трябва да се събират отделно и да се предават в пункт за екологосъобразно рециклиране.

БЪЛ

K 540 S	220 - 240 V	110 - 120 V
Putere nominală de ieşire	1100 W	1100 W
Putere de iesire	550 W	550 W
Viteza la mers în gol	540 min $^{-1}$	540 min $^{-1}$
Viteza sub sarcina max.	420 min $^{-1}$	420 min $^{-1}$
Rata de percuţie sub sarcină max	3100 min $^{-1}$	3100 min $^{-1}$
Putere impact singular Găurire / Dăltuire	7 / 7 J	7 / 7 J
Capacitate de perforare în beton	40 mm (SDS-max)	40 mm (SDS-max)
Vârf tunel din beton, cărămizi şi calcar	65 mm (SDS-max)	65 mm (SDS-max)
Tăiere în beton, cărămizi şi calcar	105 mm (SDS-max)	105 mm (SDS-max)
Diametru gât mandrină	66 mm	66 mm
Greutatea conform „EPTA procedure 01/2003"	6,1 kg	6,1 kg

Informaţie privind zgomotul/vibraţiile
Valori măsurate determinate conform EN 60 745.
Nivelul de zgomot evaluat cu A al aparatului este tipic de:

Nivelul presiunii sonore (K=3 dB(A))	93,0 dB (A)	91,5 dB (A)
Nivelul sunetului (K=3 dB(A))	104,0 dB (A)	102,5 dB (A)

Purtaţi căşti de protecţie
Valorile totale de oscilaţie (suma vectorială pe trei direcţii) determinate conform normei EN 60745.
Valoarea emisiei de oscilaţii a_h

Găurire în beton:	16,8 m/s^2	11,3 m/s^2
Nesiguranţă K	1,5 m/s^2	1,5 m/s^2
Dăltuire:	16,7 m/s^2	16,7 m/s^2
Nesiguranţă K	1,5 m/s^2	1,5 m/s^2

AVERTISMENT
Gradul de oscilaţie indicat în prezentele instrucţiuni a fost măsurat în conformitate cu o procedură de măsurare normată prin norma EN 60745 şi poate fi folosit pentru a compara unelte electrice între ele. El se pretează şi pentru o evaluare provizorie a solicitării la oscilaţii.
Gradul de oscilaţie indicat reprezintă aplicaţiile principale ale uneltelor electrice. În cazul în care însă uneltele electrice au fost folosite pentru alte aplicaţii, ori au fost folosite unelte de muncă diferite ori acestea nu au fost supuse unei suficiente inspecţii de întreţinere, gradul de oscilaţie poate fi diferit. Acest fapt poate duce la o creştere netă a solicitărilor la oscilaţii dealungul întregii perioade de lucru.
În scopul unei evaluări exacte a solicitării la oscilaţii, urmează să fie luate în consideraţie şi perioadele de timp în care aparatul a fost oprit ori funcţionează dar, în realitate, el nu este folosit în mod practic. Acest fapt poate duce la o reducere netă a solicitărilor la oscilaţii dealungul întregii perioade de lucru.
Stabiliţi măsuri de siguranţă suplimenare în scopul protecţiei utilizatorului de efectele oscilaţiilor, de exemplu: inspecţie de întreţinere a uneltelor electrice şi a celor de muncă, păstrarea caldă a mâinilor, organizarea proceselor de muncă.

⚠ **AVERTISMENT! Citiţi toate avizele de siguranţă şi indicaţiile, chiar şi cele din borşura alăturată.** Nerespectarea indicaţiilor de avertizare şi a instrucţiunilor poate provoca electrocutare, incendii şi/sau răniri grave.
Păstraţi toate indicaţiile de avertizare şi instrucţiunile în vederea utilizărilor viitoare.

INSTRUCŢIUNI DE SECURITATE

Purtaţi aparatoare de urechi. Expunerea la zgomot poate produce pierderea auzului.

Utilizati manerele auxiliare livrate cu scula. Pierderea controlului poate provoca rănirea persoanelor.

Ţineţi aparatul de mânerele izolate când executaţi lucrări la care scula tăietoare poate nimeri peste conductori electrici ascunşi sau peste cablul propriu. Contactul cu un conductor sub tensiune determină punerea sub tensiune a componentelor metalice ale maşinii şi duce la electrocutare.

Aparatele utilizate în multe locaţii diferite inclusiv în aer liber trebuie conectate printr-un disjunctor (FI, RCD, PRCD) care previne comutarea.

Purtaţi întotdeauna ochelari de protecţie atuci când utilizaţi maşina. Se recomandă purtarea mănuşilor, a încaltămintei solide nealunecoase şi sortului de protecţie.

Rumeguşul şi spanul nu trebuie îndepărtate în timpul funcţionării maşinii.

Întotdeauna scoateţi stecarul din priza înainte de a efectua intervenţii la maşină.

Conectaţi la reţea numai când maşina este oprită.

Pastraţi cablul de alimentare la o distanţă de aria de lucru a maşinii. Întotdeauna ţineţi cablul în spatele dvs.

Nu folosiţi burghie cu diamant pe modul ciocan.

Când se lucrează pe pereţi, tavan sau duşumea, aveţi grijă să evitaţi cablurile electrice şi ţevile de gaz sau de apa.

Praful care apare când se lucrează cu această sculă poate fi dăunător sănătăţii şi prin urmare nu trebuie să atinga corpul. Purtaţi o mască de protecţie corespunzătoare împotriva prafului.

Ro

CONDIȚII DE UTILIZARE SPECIFICATE

Ciocanul rotopercutor poate fi utilizat pentru perforări, dălțuiri în rocă şi găuriri în lemn, metal şi plastic.
Nu utilizați acest produs în alt mod decât cel stabilit pentru utilizare normală

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Declarăm pe propria răspundere că acest produs este în conformitate cu urmatoarele standarde sau documente standardizate EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, în conformitate cu reglementările 2006/42/EC, 2004/108/EC .

CE

Winnenden, 2011-01-12

Rainer Kumpf
Manager Product Development
Împuternicit să elaboreze documentația tehnică.

Ro

ALIMENTARE DE LA REȚEA

Conectați numai la priza de curent alternativ monofazat şi numai la tensiunea specificată pe placuța indicatoare. Se permite conectarea şi la prize fără impamantare dacă modelul se conformează clasei II de securitate.

INTREȚINERE

Fantele de aerisire ale maşinii trebuie să fie menținute libere tot timpul
Utilizați numai accesorii şi piese de schimb Milwaukee. Dacă unele din componente care nu au fost descrise trebuie înlocuite , vă rugăm contactați unul din agenții de service Milwaukee (vezi lista noastră pentru service / garanție)
Dacă este necesară, se poate comanda o imagine descompusă a sculei. Vă rugăm menționați numărul art. Precum şi tipul maşinii tipărit pe etichetă şi comandați desenul la agenții de service locali sau direct la Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLURI


Va rugăm citiți cu atenție instrucțiunile înainte de pornirea maşinii


ATENȚIE! AVERTISMENT! PERICOL!


Întotdeauna scoateți stecherul din priză înainte de a efectua intervenții la maşină.


Accesoriu - Nu este inclus în echipamentul standard , disponibil ca accesoriu


Nu aruncați scule electrice în gunoiul menajer! Conform directivei europene nr. 2002/96/EC referitor la aparate electrice şi electronice uzate precum şi la transpunerea acesteia în drept național, sculele electrice trebuiesc colectate separat şi introduse într-un circit de reciclare ecologic.

K 540 S	220 - 240 V	110 - 120 V
Определен внес	1100 W	1100 W
Излез	550 W	550 W
Брзина без оптоварување	540 min^{-1}	540 min^{-1}
Брзина при максимално оптоварување	420 min^{-1}	420 min^{-1}
Јачина на удар максимално под оптоварување	3100 min^{-1}	3100 min^{-1}
Единствена ударна сила Дупчење / Длетување	7 / 7 J	7 / 7 J
Капацитет на дупчење во бетон	40 mm (SDS-max)	40 mm (SDS-max)
Тунелски бит во бетон, тули и варовни карпи	65 mm (SDS-max)	65 mm (SDS-max)
Јазолен сечач во бетон, тули и варовни карпи	105 mm (SDS-max)	105 mm (SDS-max)
Дијаметар на вратот на врв.	66 mm	66 mm
Тежина според EPTA-процедурата 01/2003	6,1 kg	6,1 kg

Информација за бучавата/вибрациите

Измерените вредности се одредени согласно стандардот EN 60 745.

А-оценетото ниво на бучава на апаратот типично изнесува:

Ниво на звучен притисок. (K=3 dB(A))	93,0 dB (A)	91,5 dB (A)
Ниво на јачина на звук. (K=3 dB(A))	104,0 dB (A)	102,5 dB (A)

Носте штитник за уши.

Вкупни вибрациски вредности (векторски збир на трите насоки) пресметани согласно EN 60745.

Вибрациска емисиона вредност a_h

Бушење во бетон со ударна дупчалка:	16,8 m/s^2	11,3 m/s^2
Несигурност K	1,5 m/s^2	1,5 m/s^2
Длетување:	16,7 m/s^2	16,7 m/s^2
Несигурност K	1,5 m/s^2	1,5 m/s^2

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Нивото на осцилација наведено во овие инструкции е измерено во согласност со мерните постапки нормирани во EN 60745 и може да биде употребено за меѓусебна споредба на електро-алати. Ова ниво може да се употреби и за привремена проценка на оптоварувањето на осцилацијата.

Наведеното ниво на осцилација ги репрезентира главните намени на електро-алатот. Но, доколку електро-алатот се употребува за други намени, со отстапувачки додатоци или со несоодветно одржување, нивото на осцилација може да отстапи. Тоа може значително да го зголеми оптоварувањето на осцилацијата за време на целиот работен период.

За прецизна проценка на оптоварувањето на осцилацијата предвид треба да бидат земени и времињата, во коишто апаратот е исклучен или работи, но фактички не се употребува. Тоа може значително да го намали оптоварувањето на осцилацијата за време на целиот работен период.

Утврдете дополнителни безбедносни мерки за заштита на операторот од влијанието на осцилациите, како на пример: одржување на електро-алатот и на додатоци кон електро-алатот, одржување топли раце, организација на работните процеси.

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Прочитајте ги сите безбедносни упатства и инструкции.** Заборавање на почитувањето на безбедносните упатства и инструкции можат да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди.

Сочувајте ги сите безбедносни упатства и инструкции за во иднина.

УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

Носете штитник за уши. Изложеноста на бука може да предизвика губење на слухот.

Користете помошни рачки кои доаѓаат заедно со алатот. Губењето контрола може да предизвика повреда.

Држете го електричниот алат за издадените површини при изведување на операции при кои алатот за сечење можат да дојдат во контакт со скриени жици или сопствениот гајтан. Контакт со жица под напон исто така ќе направи проводници од металните делови и оној кој ракува со алатот ќе доживее струен удар.

Уредите кои се користат на многу различни локации вклучувајки и отворен простор мора да бидат поврзани за струја преку направата за поврзување (FI, RCD, PRCD).

Секогаш носете ракавици кога ја користите машината. Исто така препорачливо е да се носат очила, цврсти чевли кои не се лизгаат и престилка.

Прашината и струготините не смеат да се одстрануваат додека е машината работи.

Секогаш кога преземате активности врз машината исклучете го кабелот од струјата.

Вклучувањето на кабелот во струја се прави исклучиво машината е исклучена.

Чувајте го кабелот за напојување подалеку од работната површина. Секогаш водете го кабелот позади вас.

Не употребувајте дупчалки со дијамантско јадро при ударниот модусот.

Кога работите на ѕидови, таван или под внимавајте да ги избегнете електричните, гасните и водоводни инсталации.

Пршината која се создава при користење на овој алат може да биде штетна по здравјето. Не ја вдишувајте. Носете соодветна заштитна маска.

СПЕЦИФИЦИРАНИ УСЛОВИ НА УПОТРЕБА

Пневматскиот чекан може да биде употребуван универзално за дупчење, клесање во камен и бетон.
Не го користете овој производ на било кој друг начин освен пропишаниот за нормална употреба.

ЕУ-ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ

Ние во целосна одговорност изјавуваме дека овој производ е во сообразност со следните стандарди и стандардизирани документи. EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, и е во согласност со прописите 2006/42/EC, 2004/108/EC

Winnenden, 2011-01-12

Rainer Kumpf
Manager Product Development
Ополномоштен за составување на техничката документација.

ГЛАВНИ ВРСКИ

Да се спои само за една фаза AC коло и само на главниот напон наведен на плочката. Можно е исто така и поврзување на приклучок без заземјување доколку изведбата соодветствува на безбедност од 2 класа.

ОДРЖУВАЊЕ

Вентилациските отвори на машината мора да бидат комплетно отворени постојано.
Користете само Milwaukee додатоци и резервни делови. Доколку некои од компонентите кои не се опишани треба да бидат заменети, Ве молиме контактирајте ги сервисните агенти на Milwaukee (консултирајте ја листата на адреси).
Доколку е потребно можно е да биде набавен детален приказ на алатот. Ве молиме наведете го бројот на артиклот како и типот на машина кој е отпечатен на етикетата и порачајте ја скицата кај локалниот застапник или директно кај: Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

СИМБОЛИ



Ве молиме пред да ја стартувате машината обрнете внимание на упатствата за употреба.



ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Опасност!



Секогаш пред спроведување на каков и да е зафат врз машината исклучете го кабелот од приклучокот.



Дополнителна опрема - Не е вклучена во стандардната, а достапна е како додаток.



Не ги фрлајте електричните апарати заедно со другиот домашен отпад! Европска регулатива 2002/96/EC за одлагање на електична и електронска опрема и се применува согласно националните закони. Електричните апарати кои го достигнале крајот на својот животен век мора да бидат одвоено собрани и вратени во соодветна рециклажна установа.

K 540 S	220 - 240 V	110 - 120 V
输入功率	1100 W	1100 W
输出功率	550 W	550 W
无负载转速	540 min^{-1}	540 min^{-1}
最高负载转速	420 min^{-1}	420 min^{-1}
负载撞击次数	3100 min^{-1}	3100 min^{-1}
单一冲击能量 钻孔/凿挖	7 / 7 J	7 / 7 J
钻孔直徑在混凝土	40 mm (SDS-max)	40 mm (SDS-max)
隧道钻头在混凝土、砖块和石灰砂石	65 mm (SDS-max)	65 mm (SDS-max)
空心钻头在混凝土、砖块和石灰砂石	105 mm (SDS-max)	105 mm (SDS-max)
夹头颈直徑	66 mm	66 mm
重量符合EPTA－Procedure01 / 2003	6,1 kg	6,1 kg

噪音/振动信息
本测量值符合 EN 60 745 条文的规定。
器械的标准A-值噪音级为：

音压值 (K=3 dB(A))	93,0 dB (A)	91,5 dB (A)
音量值 (K=3 dB(A))	104,0 dB (A)	102,5 dB (A)

请戴上护耳罩!
依欧盟EN 60745 标准确定的振荡总值（三方向矢量和）。
ah-振荡发射值

钻孔 混凝土：	16,8 m/s^2	11,3 m/s^2
K-不可靠性	1,5 m/s^2	1,5 m/s^2
凿挖:	16,7 m/s^2	16,7 m/s^2
K-不可靠性	1,5 m/s^2	1,5 m/s^2

注意
本规程列出的依欧盟EN 60745 标准一项标准测量方法测量的振荡级也可用于电动工具比较并适合于临时振荡负荷估计。
该振荡级代表电动工具的主要应用。电动工具的其他应用，不正确的工作工具或欠缺维护可造成振荡级偏差。此可明确提高总工作期间的振
荡负荷。
正确地估计一定工作期间的振荡负荷也要考虑到工具关闭或接通而不使用的期间。此可明确减少总工作期间的振荡负荷。
为提高操作人员对振荡作用的保护得规定补充安全措施：电动工具及工作工具的维护，温手，工作过程组织等。

⚠ 注意！务必仔细阅读所有安全说明和安全指示（应注意阅读附上的小册子）。如未确实 遵循警告提示和指示，可能导致电击、火灾並且/ 或其
他的严重伤害。
妥善保存所有的警告提示和指示，以便日后查阅。

特殊安全指示

请戴上耳罩。工作噪音会损坏听力。

使用包含在供货范围中的辅助把手。如果工作时无法正确操控机器，容易造成严重的伤害。

切割工具会碰到隐藏电线或自己的电缆时，得将器械握住于其绝缘把手表面。
锯片接触了带电的电线，会把电导向其它金属部位，並引起电击。

户外插座必须连接剩余电流防护开关。这是使用电器用品的基本规定。使用本公司机器时，务必遵守这项规定（FI, RCD, PRCD）。

操作机器时务必佩戴护目镜。最好也穿戴工作手套、坚固防滑的鞋具和工作围裙。

如果机器仍在运转，切勿清除其上的木屑或金属碎片。

在机器上进行任何修护工作之前，务必从插座上拔出插头。

确定机器已经关闭了才可以插上插头。

电源线必须远离机器的作业范围。操作机器时电线必须摆在机身后端。

使用金刚石空心钻头作业时，必须关闭冲击体。

在墙壁、天花板或地板工作时，必须特别注意被隐埋的电线、瓦斯管和水管。

工作尘往往有害健康，不可以让工作尘接触身体。工作时请佩戴合适的防尘面具。

正确地使用机器

本电动锤钻功能广泛，包括锤钻石材 / 混凝土以及凿穿石材 / 混凝土。

请依照本说明书的指示使用此机器。

电源插头

只能连接单相交流电，只能连接机器铭牌上规定的电压。本机器也可以连接在没有接地装置的插座上，因为本机器的结构符合第II 级绝缘。

维修

机器的通气孔必须随时保持清洁。
只能使用 Milwaukee 的配件和 Milwaukee 的零件。缺少检修说明的机件如果损坏了，必须交给 Milwaukee 的顾客服务中心更换（参考手册〝保证书 / 顾客服务中心地址〞）。

如果需要机器的分解图，可以向您的顾客服务中心或直接向 Milwaukee Electric Tool, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany。索件时必须提供以下资料： 机型和机器铭牌上的十位数号码。

符号



使用本机器之前请详细阅读使用说明书。



注意! 危 险 !



在机器上进行任何修护工作之前，务必从插座上拔出插头。



配件 - 不包含在供货范围中。请另外从配件目录选购。



不可以把损坏的电动工具丢弃在家庭垃圾中！根据被欧盟各国引用的有关旧电子机器的欧洲法规 2002/96/EC，必须另外收集旧电子机器，並以符合环保规定的方式回收再利用。

Copyright 2011

Milwaukee Electric Tool
Max-Eyth-Straße 10
D-71364 Winnenden
Germany

+49 (0) 7195-12-0







4931 4250 55